

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:

Egy évre 24 korona.
Egy hónap 2 korona.

VIDÉKEN:

Egy évre 28 korona.
Egy hónap 2 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:

4-basabos petit sor egyszer 20 fill.
minden következőnél 16 fillér.

Ryfttér petit sora 40 fillér.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és caanádi egyesül-
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 387.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.

József főherczeg-ut 22. m.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1912.

FŐSZERKESZTŐ
STAUBER JÓZSEF

Csütörtök, július 11.

Mai számunk főbb közleményei:

Visszautasított hadügyi követelések.
Két mozgósínház helyett — hét.
Felrobbant szénbánya.
Varjassy Lajos-utca.
Botrány az angol király udvarában.
Aradi tanár afférje volt növendékével.
Halálba hajszolt katonák.
Megcsendültek az elnémult harangok.
Eltemették az örkenyi áldozatokat.
Az aradi téli színház.
Színészek vakációja.
Tarkaságok.

A polgármester utcája.

Arad, július 10.

Annál a pár perces jelenetnél, a melynek során a közgyűlés a Választó-utcát Varjassy Lajos polgármester nevére nevezte el, lehetett volna szívesebb, parádésabb aktust elképzelni. A régi, megszokott szcenéria szerint ilyesféle lett volna ez:

Rendkívüli díszközgyűlés. Főispán ur ő méltósága díszmagyarban, a tekintetes törvényhatóság simára vasalt feketében. Elnök indítványára küldöttség hívja meg a polgármestert. Ki is megjelen, főispán ur közli vele, hogy ő felsége ezzel meg ezzel a középkereszttel, vagy valamelyik osztályú vaskoronával tüntette ki, a melyet a közgyűlés színe előtt tűz a kitüntetett mellére. Kívánja, hogy azt jó egészségben viselje és így tovább, egész addig, ahol elhatározzatik, hogy az elhangzott szép beszédek szó szerint fognak a közgyűlés jegyzőkönyvébe foglaltatni.

Igy is szép lett volna és a városatyák, akik örömteli hangulatban tüntették ki az utca kereszteléssel a polgármestert, az ilyen ceremóniás ünnepen is szívesen asszisztáltak volna. De úgy, amint az ma délután történt meg, diszruhák, rendjel és jegyzőkönyvbe foglalt beszéd, nélkül sokkal szebb, jelentősebb és Varjassy Lajoshoz sokkal inkább illő volt. Sok demokratikus tartalom és sok megkapó egyszerűség volt abban, hogy a polgármesternek a szuverén polgárság képviselője, a képviselőtestület adja meg a kitüntetést, hogy annak formája magában foglalja az érdem elismerését, amelyet a polgármester egy elhanyagolt városrész föllendítése körül szerzett és hogy végül ezt az elismerést a törvényhatóság annak a munkának közepette adta át, a mely munkát a polgármesterrel együtt végez. Stilszerű volt az is, hogy ez a határozat ép egy harcos, eleven közgyűlés keretében történt, ahol a kitüntetés befejezte és megköszönése után zavartalanul, feszélyezetlenül és őszinteséggel meg nem fogyva csapott össze az ellentéte törvényhatósági padok és a tanácsi asztal között, amely ellentétnek lennie kell és össze kell csapnia, különben értéktelen a város egész önkormányzata. Olyan volt ez, mint a mikor az ütközet alatt mondja a hadvezér az ezredesnek, pár szóval: „nagyon jól van, előre”, — ami mindig többet fejez ki a kaszárnya-udvarokon végbenő parádénál, a hol a front előtt hirdetik ki valamely öreg tiszt elismertetését.

Varjassy Lajos messze van attól, hogy

veteránja legyen a város harcainak és ez a kitüntetés rá nézve annál jelentősebb. Olyan időben került az ő kezébe a város dolgainak vezetése, a mikor a vidék középpontjaiban szinte forradalmi lázzal indultak meg a nagygyá fejlődés, külföldet utólérés törekvései. Azt a processzust követi ez, amelylyel Magyarországnak minden erővel és minden eszközzel fővárost, európai Budapestet akartak és tudtak teremteni. És amikor ebben a nemzet anyagi ereje elfogyott, amikor ez a szellemi értéknek javát is magához vonta, lekött, akkor kellett modern vidéki városokat szervezni, azokat az egészség, a kényelem és a szépség követeléseiben kielégíteni, okos gazdálkodásra nevelni. Ez a törekvés már azért se járhat a szakadatlan sikerek útján, mert lépten-nyomon szinte áthidalhatatlan szakadék nyílik az igények nagysága és a város teherbirása, vagyoni ereje között. Eladósodott, szinte hitelét kimerített városnak kell, legtöbbször rossz kölcsönviszonyok között drága alkotásokat teremteni, és azon gondoskodni, hogy a lakosságnak ne csak a megélhetése legyen jobb és könnyebb, hanem az adója is kisebb. Varjassy Lajos polgármesteri pályája se jelent csupa diadalt és csupa betetőzött törekvést. De azt mindenki elismeri, hogy a polgármester kimeríthetetlen és minden alkalmat megragadó ambícióval küzd azon, hogy Arad a vidéki városok emez átalakulásában minél többet szerezzen meg és minél többet teremthessen. Az ő munkájának igazi eredménye akkor lesz megállapítható, ha ez a

A csuf leány.

Irta: Paizs Ödön.

Pál bosszankodott, de kíváncsi is volt, hogy ki írta a levelet. Halvány, vékony női betűk szaladtak el a szeméi előtt, a borítékból kábító, zsihasztó parfüm szállt ki. Hirtelen végigfutott a szeretői listáján, széles mosoly terült el az arcán, örömmel gondolta el:

— Csak Ilona lehet, igen, Ilonának van ilyen exotikus izlése...

De hiszen csak tegnap találkoztak és akkor még kadaveri pipacsos bódította el. Nem, nem, mégse lehet ő. Ruhát, kalapot egy napról a másikra hamar cserél a nő, de a parfüm! A parfümöt nem lehet csak úgy szeszélyből, hirtelen elvetni, eldobni. Befészkeldődik, befurja magát a ruhába, a csipkébe, mindenbe. A barátuk lesz. Mindenütt, mindenkor utánuk száll, folyton velük van, nem, nem, nem, a parfümöt nem lehet olyan könnyen lerázni, mint a megunt szeretőt.

— De hát akkor ki írta ezt a levelet? — bosszankodott Pál és most már komoly redők mélyedtek bele az arcába. Óvatosan fölívta a papír szélét és amikor kinyitotta, mintha sok-sok ezen manó szabadult volna el: az illat egészen körül fogta, elárasztotta a szobát. Soha se kapta meg még ennyire valami illat, mintha a kelet titkait nyitogatná előtte. Az érzékeit erősen fölízgatta, az ereiben rohamosan kezdett csörgedezni a vér, de aztán kellemes, hűs lett, mintha lágyan csírogatták volna.

— Kié lehet ez a pompás parfüm? — csak ez a gondolat gyötörte Pált. Megfordította a borítékot: a papír kiesett és egy fénykép is gurult ki belőle.

Az írás tele volt visszafojtott szerelemmel: Már férjes asszony vagyok, — sugták a csöndes betűk — nem szabadna magának írnom, de még kevésbé magára gondolni. De a mi felejthetetlen gyönyörű napjaink még mindig égetik a lelkemet. Soha, sohase hagynak majd pihenni. Mindig velem lesz, a maga ajkát érzem, ha a férjem csókol, az ölelése csak a maga karjainak a szorítása lesz, de maga is, de maga is gondoljon rám...

A vallomás alatt: Pepita.

Pál még egyszer elvonultatta maga előtt azokat a nőket, akikkel dolga volt, de Pepita, Pepita nem akadt közöttük. Most már kíváncsi nyult a fénykép után. Még a fülébe csengettek az ismeretlen betűi: a fényképem is itt van, elküldöm magának. Ha érzi, hogy az alakom foszladozik, halványodik, vegye elő. A szemem — maga mondta: bűvös tüzü, — csak magáért ég, a szájam csak az ajkát kívánja, az arcom — rózsák nyílnak rajta: még most is emlékszem rá, amikor a fülembé sugta, — csak a széles, domboru mellén szeretne pihenni...

Vigyázve vette a kezébe az arcképet, hogy megnézzé. Majd elsítkította magát. Csuf, kínai arc meredt feléje. A két orcája beesett, a szemöldöke annyira szőke, hogy elfolyt a sárga bőrén, a szemé kicsi, gunyosan mosolygott, mintha nem is a helyén volna... És a szája, igen a szája, amivel a csókjait kínálta: széles, előrenyúló, jaj, utálatos!

De mintha mégis ismerősek volnának az arcvonásai. Már látta valahol, már valahol az életébe szökött ez a szerencsétlen teremtés, ez a csuf leány, vagy most már: asszony.

Pál előtt egyszerre világos lett minden, most már ismerte is a leányt. Nagyon kacagott, rávetette magát a széles kerevetre, a szép, izmos teste megmegrándult a nevetéstől.

— Pepita, persze a kis tiroli Pepita...

Aztán elkomorodott. A kezével végigszántott az arcán, mintha a redőket akarná elsimítani. Valami nagy, legyőzhetetlen undort érzett maga iránt, hogy így kikacagta ezt a leányt, ezt az asszonyt, aki annyira szerette őt, aki még most is imádja őt.

Tirolba kergették — már jó ideje, — az orvosok. Kis falucska volt, csöndes, idegen, nem barátkozó emberekkel. A fenyőillatot szivta, amit a hegyekről lezavart a szél.

Eleinte csak ment valahogy. Ment egy két hétig. Elolvasta az összes könyveit, már vagy harmadszor kezdte újra és megint újra. De az unalom lassanként megtörte, ideges lett, egy pillanati nyugta se volt. Az orvos rögtön kimondotta a szentenciát: a társaság, igen a társaság hiányzik, de főleg a nők, a finom, az illatos asszonyok. Pál még jobban bosszankodott, szidta az orvost. De délután fönn járt a hegyekben. Egyedül sétált a titkolódzó fák alatt, csöndesen ráborították a galyaikat, szerelmesen fölfeje hajoltak. A férfi elszégyelte magát. Ugy surrant ki az erdőből, mint a tolvaj. Maga se tudta, hogy mit mond, csak szüntelen ismételte:

— Nem illik, nem illik ilyen helyen egyedül járni...

Másnap már érdeklődött is. De nem volt senkisé, aki mellé oda állhatott volna. A nép gyermekeit mindig utálta, mert csak a cseledeket nézte ki belőlük. Azokat pedig soha se tudta ész

sok irányu, sok bajjal, akadályllyal, sőt sok félreértéssel járó forrongás lehül és a törekvések eredményei határozott, állandó életü formákban jegecednek ki és maradnak fenn.

Anélkül, hogy más, kitüntetést viselő polgármestereket ezzel kisebbiteni akarnók, az ő kitüntetetlen, mindennemű tanácsosság nélkül való egyénisége szinte azt jelenti: magának semmit, mindent a városának kért és akart. S ha följánlanak valamely címet neki, — bizonyára többre értékeli, hogy Arad a technikai főiskolát kapja meg. A polgártársak, a törvényhatóság kitüntetése, elismerése jól esett neki, de ez se tette annyira elbizottá, hogy annak kedvéért egy délutánra, az ünnepeltetést követő percekre a közgyűlés, a városatyák kiméletét kívánja. Ahogy pedig őt ismerjük, valószínű, hogy ép a Varjassy Lajos-utcában fog legkevesebbet járni. Egyrészt, hogy azt a látszatot kerülje, mintha a kitüntetéssel tetszelegne — másrészt pedig nehogy bárki is azt higgye, hogy az elkeresztelésnek kedvéért ez az utca közelebb állana a szívéhez, mint a város egyéb részei.

Visszautasított hadügyi követelések.

— A magyar kormány sikere. —

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Budapest július 10

A magyar kormány ellentállásán megtört a hadügyminiszternek az a kívánsága, hogy a jövő évi közös költségvetésbe tüzérségi anyagra új tételeket állítsanak be. A magyar miniszterek a követeléseket a maguk egészében visszautasították, azokból semmit le nem alkudtak, hanem teljes összességükben törölték. Az ellenzéki sajtó, mely már számolt a magyar kormány engedékenységével s a hadügyi kiadásoknak, általa várt felemelését pártpolitikai célokra alaposan igyekezett kihasználni, az eredményt nagyon fanyarul fogadja. Gyanusnak mondja az esetet, kételkedik, vajon a ma-

gyar kormány visszautasító álláspontja végleges-e? Minden módon igyekszik lefokozni Lukács érdemeit, de egy elismerő szava sincs, amiért a magyar kormány pénzügyi érdekeink védelmében olyan erélyesen helyt állott. Az ország közvéleménye azonban a tényekből fogja megformálni ítéletét, mely tények ime azt mutatják, hogy az obstrukció letörésére korántsem azért volt szükség, hogy a kormány bárminő jogoknak el nem ismert követeléseket kielégítsen. Négy éven át a koalíciós urak voltak miniszterek és vajon hol vannak azok az ágyuk, erődítések, hadi hajók, melyeket tőlük kértek és meg nem kaptak?

Ma érkezett távirataink ezek:

A hadügyminiszter leleplezései.

Bécsből jelentik: A közös miniszteriumnak tárgyalásai következtében egyes kérdések körül bonyodalmak fognak keletkezni. Már is hallható, hogy Auffenberggel szemben rosszaló kijelentések történtek. Auffenbergnek tulajdonítják ugyanis, hogy a követelések tárgya idő előtt nyilvánosságra jutott, sőt emiatt a hadsereg ereje is kompromittálódott. Auffenberg okozta a leleplezést, hogy a tarrack és ágyusztály jelentékeny kiegészítésre szorult. Ezeket Auffenberg világgá kürtölte, valószínűleg azért, hogy pressziót gyakoroljon a kormányokra és ezen hiányok leleplezésével akart közvetlen módot adni a kormányoknak ezen hiányok pótlására. Most, hogy megtörténtek a leleplezések és nem teljesítik a kívánalmat Auffenberg okvetlenül felelős ezért és ebből az következik, hogyha mégis megmarad állásában, bizonyára talált valami módot arra, hogy ezen reformokat megcsinálja.

A miniszterelnök Budapesten.

Lukács László miniszterelnök ma reggel érkezett vissza Bécsből titkára, Latinovits Endre dr. kíséretében. A miniszterelnök ma délelőtt a referensek jelentését fogadta. Később meglátogatta a miniszterelnököt Serényi Béla gróf földmivelésügyi miniszter. A miniszterelnök előreláthatóan több napig fog a fővárosban tartózkodni, hogy felhalmozódott hivatalos ügyeit elintézzze; azután visszautazik családjához, Tátralomnicra.

A munkapárt feloszlik — mert meleg van.

Egy könyvatos lap tudósító a következő kalandos, de azért megbízható forrásból kapottnak mondott hírt közli ma a szerkesztőségekkel:

Szeptemberben, mielőtt a parlament ismét összeül tonácskozásra, a munkapártban érdekes esemény fog történni. A nemzeti munkapárt föl-oszlik, hogy ismét megalakuljon — más névvel. Tisza István gróf az ötlet. Tisza ugyanis kifejtette, hogy a munkapárt elvégezte programjában vállalt kötelezettségét, nevezetesen megszavazta a véderőreformot és biztosította a parlament munkaképességét. Minthogy a munkapárt így misszióját teljesítette, szükségképpen föl kell oszlania és újra megalakulnia új programmal, mert a szeptemberben kezdődő parlamenti ülészakba nem mehet bele program nélkül. Ez az érvelés hatott és a munkapárt elhatározta, hogy szeptemberben föl-oszlik és újra megalakul új programmal. Az új programban a választójog reformja is szerepel. A kormány el van rá készülve, hogy a választói reform miatt szakadás áll be a többségben. Nevezetesen az erdélyrészi képviselők semmiféle választói reformot nem hajlandók elfogadni, mert féltik mandátumaikat és inkább kilépnek a munkapártból. Az így kilépendő képviselők számát ötvenre becsülik. A kormány azonban azt reméli, hogy a választójogi reform miatt más 67-es pártokból többen csatlakozni fognak pártjához, akiknek támogatásával a kormány abszolút többséggel fog rendelkezni. A kormánypártnak ez a közeli válsága nyílt titok, mindeddig azonban azért nem akarták nyilvánosságra hozni, nehogy a kormánypártban lappangó ellentétek még jobban kiélekedjenek.

A hír létrejöttében alkalmasint sokkal nagyobb része van a ma hirtelen bekövetkezett nagy melegnek, mint az igazságnak.

Cáfolni sem érdemes.

Budapestről jelentik: A nemzeti munkapártban ma este arra a hirre, hogy Lukács László miniszterelnök Budapestre érkezett a pártnak igen sok tagja jelent meg. Fent voltak: Jakabffy, Jeszenszky, Karátsóni Lajos, Kálmán Gusztáv és Balogh Jenő államtitkárok, valamint Winkenburg István is, aki ma érkezett Budapestre. Fél nyolc-

revenni, ha közelükbe ment, a konyha szaga mindig megállította. Hiába tetszett meg neki egy vidáman mosolygó, bájos, egészséges női arc, akár parfümben fűrődhetett volna meg, az orrában mégis ott érezte a konyha visszataszító szagát. És most ilyenekkel adja össze magát! Nem, nem, inkább marad a régiben...

Ekkor akadt elébe Pepita. Őt is az orvosok hajszolták erre a félreeső zugba, az anyjával volt itt, aki mindenkit elkábított diónagyságu gyémántjaival. Amikor először találkoztak, Pál alig tudott a leányra nézni. Pepita folyton mosolygott és ekkor a szája széthúzódott, kipiroslott a fogínye, az orra félrecsúszott, a szeme egészen elveszett a ráncos bőrében. Pál lekapta a szemét, de a nő lába is vastag volt, formátlan...

De este megint megkínózták a fák a férfit. A sűrű lombkoronákat áttörte a fenyő illata a nyitott ajtón belopódzott hozzá. Egész éjjel nem tudott aludni, forró, remegő volt a teste. Reggel fölkel, megmosdott. A hűs levegő lassan magához térítelte. Valami furesza gondolata is támadt, de aztán könnyedén legyintett:

— Mégse, mégse lehet!

De a fák tovább gyötörték. Pál egy ideig még erőlködött, aztán durván, brutálisan tört ki a torkából a kacagás:

— Igen, igen, miért ne? Csuf leányt fogok ölelni, behunyom a szemem, ha csókolom, mindig az ellenkezőjét mondom, amit gondolok... Ez érdekes, izgató, pikáns...

A leány megütközött, amikor a férfi hirtelen átölelte, égő ajkát a szájára nyomta és forrón sugta:

— Jaj, de szép vagy, gyönyörű...!

Hidegen bontakozott ki a karjából és szárazon mondotta:

— Láss, én kedvelem a maga társaságát, miért üz gonyt belőlem?

A férfi felelete egy újabb roham volt. A leány erre erőszakosan kiragadta magát Pál öleléséből, sikított egy nagyot, a férfi magához se tudott térni, már elszökött előle.

Pál mérgelődött. Már szidni akarta, hogy mit kényeskedik, mit huzódik, amikor a leány ismét eléje toppant. A zsebkezdővel vörösrre volt dörzsölve az arca, a szeme szögletén még ott buslakodott az utolsó könnyesepp. Hideg nyugalmat erőltetett magára és nagy fájdalom szomorkodott a hangjában, amikor megszólalt:

— Én csunya vagyok! Mit akar tőlem? Miért kinez?

Pál egy szempillantás alatt megértett mindent. A leány nem hiszi el, hogy szép. Annyi könyvet, bánatot okozott már neki a csufasága, hogy most nincs bátorsága szépnek hinni magát. De a hangjából már kicsengett a remény. A leány lelke várta, hogy a férfi csak egy szót szóljon, csak egy szót és odaomlik a keblére...

Pál beszélni kezdett. Lágyan, halkán muzsikáltak az ajkáról a szavak, a szerelmes dalok közel lépköztek a leány szívéhez, megeredt a könyve, ott zokogott Pál duzzadó mellén...

Amikor ide ért Pál, nem akarta tovább elgondolni a történetet. Pir szökött az arcába, hogy ezt a csuf leányt ölelni, csókolni tudta, vele tudott élni, amikor annyi szép leánnyal, forró asszonnal volt dolga.

Még egyszer megnézte az arcképet. A hátán ismét irás: Ne dobja el azt a kis emléket. Majd ha elmúlik minden, elszalad az ifjuság és a

szépségnek vége, vigaszunk lesz. Csunya redők szomorkodnak majd az arcunkon az öregség megcsufol, senki se hiszi el, hogy szépek, nagyon szépek voltunk... Ha az unokáimnak majd elbeszéltem a mai hulk, meleg történetünket, mesének hiszik, akkor, igen akkor bizonyítéknak ott marad nekem a maga fényképe, a magáé, amit adott. Nem lesz mese, hanem igaz valóság, hogy két fiatal, gyönyörű ember szerette egymást...

Pál elkomorodott. A meleg szavak erősen rá támadtak. Az előbbi történetet most már nem is hitte, csak rossz álomnak gondolta. Irigység lepi meg, irigyelte a nőt, hogy olyan szép emléke van, féltékeny volt rá, hogy a mese nem az övé. Erősen birkózott magával, hogy a kis tiroli Pepita alakja eléje szökjön. Nagynehezen tudta elképzelni. Aztán halkán, mintha magának sugná, mondotta:

— Nem is olyan csunya a szája, az orra szép, a szeme mély és a haja, igen, a haja gyönyörű.

A másik pillanatban már kitárta a karját:

— Szeretlek gyönyörű, szeretlek!

Mintha hideg vasat érintene, kapta vissza a kezét, amikor a fényképhez ért. Ott volt a bizonyíték. Egy másodpercig maga elé meredt, aztán hirtelen összetépte az arcképet. Sok-sok darabban feküdt elszórva a puha perzsa szőnyegen a szégyen, csunya leány képe...

Pál feje még zugott, dörömbölt benn valami. Odament az ablakhoz. Égő homlokát a hideg táblához nyomta és az őszinteség áradt ki a hangjából, amikor elkiáltotta magát:

— Nem, nem is volt olyan nagyon csunya!... Szép, szép volt a kis Pepita...

Órakerkezett meg a miniszterelnök a pártlyiségbe, akit a párt tagjai lelkesen üdvözöltek. Beszélgetés során felvetődött az egyik könyomatossnak az a közleménye is, amely a munkapárt feloszlásáról és új párt alakításáról szól. A miniszterelnök nevetve hallgatta a közlemény ismertetését, majd kijelentette, hogy az teljesen magán hordja a nyári kacsá bélyegét, úgy, hogy azt még komolyan cáfolni sem érdemes.

— Hiszen a nemzeti munkapárt sohasem volt egységesebb mint ma és politikája sohasem volt öntudatosabb mint valaha! — mondta a miniszterelnök a körülötte állóknak.

Lukács László ezután még hosszabb ideig elbeszélgetett a pártbeliekkel és jó ideig fenn maradt a klubban.

A politika és a börze.

Bécsből jelentik: A tegnapi miniszteri tanácskozás lefolyásáról és a hadügyminiszter követeléseinek elutasításáról szóló hírek a mai előbörzsen erős áresést idéztek elő. Szkodarészvények 13 koronával, Poldikohórészvények 20 koronával estek. Fegyvergyár-részvények is gyengültek, de később megjavultak.

Hiba a törvényben.

A hivatalos lap tegnapi száma közölte a véderőreformra vonatkozó új törvényeket, és ezek között a honvédség katonai bünvádi perrendtartásáról szóló 1912. évi XXXIII. törvénycikket is. Ebbe a törvénybe azonban egy igen jelentékeny hiba csuszott bele, a melynek reparálása nem lesz könnyű feladat. Az említett törvénynek 46. szakasza ugyanis így szól:

Az ügyészi tisztet és helyetteseit az illetékes parancsnok jelöli ki, a honvéd ügyészt és helyetteseit, ha törzstiszti rendfokozatot viselnek. Ő felsége, egyébként a hadügyminiszter nevezi ki.

Az ügyészi tiszt (helyettese) hivatalának megkezdésekor az illetékes parancsnok előtt esküt tesz, hogy ügyészi tiszt kötelességeit hiven fogja teljesíteni.

Nyilvánvaló, hogy itt hiba történt. A honvédségnél az ügyészt nem nevezheti ki a hadügyminiszter, hanem csak a honvédelmi miniszter. A hiba úgy keletkezhetett, hogy a honvédség bünvádi perrendtartásáról szóló törvénynek csaknem szóról-szóra egyeznie kell a közös hadsereg bünvádi eljárásáról szóló törvénnyel; az eredeti szöveg módosításáról azonban a 46. szakasznál megfeledeztek. Reparálásra azonban szükség van, mert az ügyészeket mihamarább ki fogják nevezni és lehetetlen, hogy a honvédelmi miniszter nevezze ki őket, ha törvény másként rendelkezik. Nem lehetséges az sem, hogy a hivatalos lap holnap jelentse ki, hogy a törvénybe sajtóhiba csuszott be. Mert ez nem sajtóhiba, — bárki megnézheti az eredeti törvényt az országos levéltárban és így megállapíthatja, hogy a hivatalos lap, bár jóindulattal, oly dolgot jelent ki sajtóhibának, a mi nem sajtóhiba. A reparálásnak tehát valami módját kell majd keresni.

Az ügyvédi kamarák.

Besztercebányáról jelentik, hogy az ügyvédi kamara Petrogally Oszkár indítványára, négy szavazat ellenében valamennyi szavazattal súlyos aggodalmát fejezte ki a miatt, hogy a képviselőház többsége június 4-ikén felvetette a házszabályokat és hogy az ellenzék erőszakos eltávolítása után is hozott határozatokat.

Bizalom a kormánynak.

Eperjesről jelentik: Sáros vármegye törvényhatósági bizottsága mai közgyűlésén egyhangulag bizalmat szavazott Lukács Lászlónak és úgy Tiszát, mint Lukácsot, valamint a nemzeti munkapártot táviratilag üdvözölték.

Lőcséről jelentik: Szepes vármegye köztörvényhatósága Wieland Arthur főispán elnöklete alatt ma tartotta rendes nyári közgyűlését. A köz-

gyűlés Csáky Vidor gróf benyújtott határozati javaslatát, amely Tisza Istvánnak, Lukács Lászlónak és az egész munkapártnak bizalmat szavaz, 124 szóval 18 ellenében nagy lelkesedéssel elfogadta.

Nagyváradról jelentik: A város állandó választmánya Hlatky Endre főispán elnöklete alatt mai ülésén folytatta a városi közgyűlés napirendjének megállapítását. Az ülés egyik legérdekesebb pontja volt a kormány iránt való bizalom kérdése, amelyet Torontál vármegye átiratával kapcsolatban tárgyaltak. Bordé Ferenc főjegyző azt indítványozta, hogy az állandó választmány az átirat értelmében tegyen előterjesztést a közgyűlésnek az iránt, hogy a város törvényhatósága szavazzon bizalmat a kormánynak és Tisza Istvánnak. Az állandó választmányban volt ellenzéki vélemény is, azonban a többség a bizalom mellett foglalt állást és a közgyűlés elé is ezt a javaslatot terjesztik.

Felrobbant szénbánya.

— Százhusz áldozat —

Távirati tudósítás.

London, július 10.

Jelentettük, hogy az angolországi Gerals-ben bányaszerencsétlenség történt, amely százhusz bányász életét oltotta ki. A katasztrófáról ma ezt jelentik Londonból:

A tegnapi bányaszerencsétlenség alkalmával öt robbanás történt. A halottak között van az általi bányafelügyelő, két társulati felügyelő és egy igazgató, akik a mentőmunkában résztvettek. Sok holttest annyira megcsomkult, hogy nem lehet fölismerni. Az egyik holttestnek nem találták meg a fejét, egy másik darabokra tépődött szét és majdnem valamennyi megszenesedett. Az áldozatok számát hivatalosan hatvanötre teszik, de más forrás szerint már eddig is nyolcvannégy holttestet hoztak ki a bányából.

A királyi pár a katasztrófa idején éppen a bánya közelében tartózkodott, a Wentworth-Woodhouse felé volt utban, gróf Fitzwilliam birtoka felé. Azonnal a katasztrófa helyére utaztak. Tegnap este érkeztek meg és ma már egész délelőtt mindenütt vigasztalják az áldozatok hozzátartozóit. A királyi párt a bánya bejárata előtt állók mély és meghatótt hódolattal fogadták. A király megdicsérte hősies mentőmunkájukért a bányászokat s kijelentette, hogy gondoskodni fog az áldozatok családjáról. Az Elsa-bányában kivette egy bányász kezéből a csákányt, leütött vele pár darabka szenet és eltette magának emlékül.

Danebyből jelentik, hogy a halottak száma hetvenöt. Ezek közül hatvankilencet már kiástak. Délután öt óraker a mentési munkálatok közben történt a második robbanás, mely ismét több bányász darabokra tépett. Az első mentőexpedícióból huszonegyen a tárnában veszték. A mentőkészülékek összezuzódtak. A megmenekült bányászok beszélik, hogy a szerencsétlenség első pillanatában fülsiketítő csattanást hallottak, aztán ájultan estek össze. Volt, aki egyik oldalról telefonálni próbált, de a készülék nem működött. Az áldozatok közt van Pichering bányafelügyelő és a bánya üzemvezetője. A felszínre hozott holttestek borzalmasan meg vannak csonkítva.

AZ ARADI KÖZLÖNY telefonszámai:

Szerkesztőség (éjjel-nappal)	— 357
Szerkesztőség (csak éjjel használható mellékállomás)	— 151
Kiadóhivatal és hirdetés osztály	— 151
Nyomda	— 151

Varjassy Lajos-utca.

— A törvényhatóság elismerése a polgármesternek. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, július 10.

Aradváros törvényhatósági bizottságának közgyűlése, melyen Urbán Iván főispán elnökölt, néhány pernyi időre félretette a hétköznapi munkát és egyetemesen teljes szívvvel és lélekkel ünnepélyesen adott kifejezést elismerésének és bizalmának Varjassy Lajos polgármester iránt, olyan formában, melyet maga a polgármester az elképzelhető, a legszebb jutalomnak mondott. A törvényhatósági bizottsági tagok és az Erzsébetvárosi polgárok részéről beadott indítvány szerint a Választó-utcát egyhangulag, a zsufolt közgyűlési terem. meleg ovációi, a polgármester személyének szóló zajos tüntetések közepette Varjassy Lajos-utcának nevezte el a közgyűlés.

Lapunk élén méltatjuk a kitüntetés jelentőségét és Varjassy Lajos polgármester tevékenységét, mely ezt az ünnepies alkalmat megteremtette. Itt az impozáns események lefolyását írjuk meg.

Kádas Kálmán főjegyző olvasta fel az Aradi Közlönyben ismertetett azt az indítványt, melyet Fritz József és társai adtak be és amelyben kérik, hogy a polgármesternek az Erzsébet városrész fejlesztése érdekében kifejtett tevékenységét azzal jutalmazza a törvényhatóság, hogy a Választó-utcát Varjassy Lajos-utcának nevezik el.

Egyhangú leikes éljenzés, helyeslés és taps fogadta ezt a bejelentést.

— A tanács — mondotta Urbán Iván főispán — nem terjeszt elő semminemű javaslatot, hanem a törvényhatóságra bizza az indítvány elintézését.

— Elfogadjuk, éljen a polgármester — hangzik a terem minden részén.

Nemess Zsigmond dr. országgyűlési képviselő szólalt föl ekkor:

— Tisztelt közgyűlés! Valahányszor oly indítványt nyújtanak be, amelyben élő ember, jelenlevő ember érdemeinek elismerésül akarnak jutalmat adni, különösen pedig utcát elnevezni, akkor bizonyára a közgyűlésnek minden egyes tagja zsénben volna, ha ellene felszólálnának. Ne hogy ez indítványnak oly színezete legyen, hogy az minden felszólalás nélkül elfogadható és éppen annak dokumentálására, hogy a törvényhatósági bizottság minden egyes tagja szeretettel, odaadással és elismeréssel viseltetik a polgármester nagy érdemei iránt (leikes éljenzés), azért szólaltam fel, hogy legyen nyoma annak, hogy a törvényhatósági bizottság nagy örömmel és lelkesedéssel fogadja az indítványt és kérem, hogy azt egyhangulag elfogadai méltóztassék. Éljen a polgármester! (Leikes éljenzés.)

A törvényhatóság kitüntető elismerését a következőképpen méltatta és fogadta a polgármester

Tekintetes törvényhatósági bizottság! A legnagyobb kitüntetés, amely közpályán működő egyént egyáltalában érhet az, ha meggyőződést szerezhet pályatársainak szeretetéről és bizalmáról. A bizalomnak az a módja pedig, amelylyel a tekintetes Törvényhatóság engem most kitüntetni szives volt, a legmegtisztelőbb.

Minden felesleges szerénység nélkül kijelenthetem, hogy jóleső felemelő érzés fog el a tekintetes törvényhatósági bizottság elismeréséért, mert bár a felülről jövő kitüntetést soha sem kerestem — sőt ha arra alkalmam nyílt volna, iparkodtam volna azt magamtól elhárítani (éljenzés), de arra a bizalomra, arra a kitüntetésre, amely a törvényhatósági bizottságtól jön, amely első sorban van hivatva kritikát gyakorolni működésem felett és amely működésemet közvetlenül szemlélheti, rendkívüli büszke vagyok. (Leikes éljenzés.)

A köztisztviselőnek pályája még a legmagasabb állásokban is tövissel van kirakva és ez utjában lesekedő magánérdek igyekezik még akkor is, ha a legnemesebb ambíciók szerint törekszik a város ügyeit vezetni, sárral megdobálni. De legyen meggyőződve a tekintetes törvényhatósági bizottság, hogy az elismerésnek, a bizalomnak a legkisebb parányi virága, és a jól végzett kötelesség, felemelő tudata a legnagyobb és legfényesebb kitüntetés számomra.

Hálásan köszönöm a tekintetes törvényhatósági bizottság kitüntető bizalmát és igyekezni fogok hivatali működésem hátralevő ideje alatt minden erőmmel, összes ambíciómmal Aradváros ügyeit szolgálni. (Hosszau tartó lelkes éljenzés.)

Eltemették az örkényi áldozatokat.

— A király részvéte. —

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Budapest, július 10.

Óriási részvét mellett és szokatlanul fényes katonai pompával temették el ma az örkényi katasztrófa áldozatait. A felrobbant ágyu által megöltök közül Ippet ma délután Örkényben hantolták el a többieket Bécs város kérelmére Bécsbe szállították. Az összes budapesti ezredek testületileg képviseltették magukat. Különösen a község és a környék lakosága tanúsított nagy részvétet az áldozatok iránt.

A bécsi tanács utasítására a Bécs városi temetkezési intézet tegnap négy, kettős koporsót szállított Örkénybe, és ezekben a katasztrófa négy áldozatait Bécsbe szállították. Ma délután fél négykor Károly Albert főherceg jelenlétében több katonai főméltóság részvételével beszenteltek a koporsókat.

Az áldozatokat azzal a katonai pompával temették el, amellyel a csatában elesetteket. A tizennegyedik tábori tüzérezred a beszentelés után diszágutúzet adott. Schreiber budapesti hadtestparancsnok utasítására a temetésre, illetőleg a beszentelésre egy katonai zenekar és egy tábori lelkes is Örkénybe érkezett. A beszentelést az örkényi és a szomszédostatarszentgyörgylelkészek végezték.

A koporsókat teljesen elborították a koszorúkkal. A legszebb és legnagyobb koszorút Károly Albert főherceg küldötte. Szalagja piros és fehér (a királyi család házi színei) a szalagon pedig a következő felírás van: „A hű kötelességteljesítés közben szerencsétlenül jártaknak.” Koszorút küldöttek még a tábori tüzérlőiskola, Rotter alezredes, Braun alezredes a próba ágyu kiszolgálására kirendelt század parancsnoka. A próbaágyu kiszolgálására rendelt csapat tisztikarának koszorujának szalagján a következő felírás van: A közös munka közben elhunytaknak. Az ütegparancsnok koszoruján pedig: „Derék katonáimnak.” A felrobbant ágyu hadnagya Ludwig, a következő felírású koszorút küldötte „Hőseimnek.” A 11-ik tábori tüzérezred tisztikara és a negyedik nehéz tarackosztag Budapestről küldöttek koszorút. Koszorút küldöttek még az Örkényben gyakorlatozó tábori ütegek tisztjei és altisztjei. Horváth István Örkény földesura nagy kertjét a katonák rendelkezésére bocsátotta, hogy virágokat szedjenek bajtársaik koporsójára.

Örkényben nagy a részvét a katasztrófa áldozatai iránt. Az előjáróság előzékenyen az ugynevezett virilista temetőben, amely negyven család tulajdona a legszebb helyet jelölte ki a kalvária kereszt közelében szerencsétlenül járt szakaszvezető sirjának. Tegnap Horváth földbirtokos, megkongattatta a harangokat az elhunytak lelki udvéért, ma pedig a község vagyonosabb családjai tették meg ugyanezt.

A király a hadügyminisztert megbizta, hogy jelezze ki részvétét a meghaltak hozzátartozói és a kórházban ápolt sebesültek iránt.

Két mozgószínház helyett — hét.

— Arad város közgyűlésének döntése. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, július 10.

Juliusi közgyűlésen még nem izzadtak annyian a városháza nagytermében, mint amennyien ma délután törülgették az izzadságtól (no meg izgalomtól) verejtékező homlokukat. Ma került ugyanis döntésre az az érdekes kérdés, amelyet röviden moziügynök neveztek mindenütt s amely körül a közigazgatás leveli békái vihart jósoltak. A jóslás-bevált: a városházi meteorológusok helyesen állapították meg, hogy „ma délután szeles, változékony idő várható, sok helyen jégesővel.” Ez a jégeső aztán elpusztította a mozi monopolisták szépen fejlődő vetését. A közgyűlés ugyanis nem adta meg a monopoliumhoz a szankciót. Sőt ellenkezőleg: kimondotta, hogy Aradon a mostani két mozgószínház helyett hét mozira ad engedélyt.

Kezdjük különben előlről. Tudvalevőleg az Apolló és az Uránia mozgószínház tulajdonosai közös kérvényben azt kívánták, hogy a város adjon nekik engedélyt harmadik mozgószínház nyitására és ha a város husz esztendeig nem ad másnak mozi engedélyt, akkor ők Arad városának évenként tizezer koronát fizetnek. A tanács elfogadta az ajánlatot, de a husz év helyett tizenkét esztendőt javasolt. Az Aradi Közlöny az első órában átlátta ennek az állásfoglalásnak képtelen voltát és rámutattunk arra, hogy a mozi jogot lehetetlen monopolizálni. A hatóság ilyen kedvezésben nem részesíthet magánosokat a község rovására. A tanács tudvalevőleg mindjárt szabályrendeletet is készített, amelyben megszabta a mozgószínházak jogait. Mi azonnal konstatáljuk, hogy szabályrendeletet és szerződést nem lehet a jogügyi bizottság megkerülésével készíteni. Ezt a véleményünket a tanács utólag respektálta is és ma pótljavaslatot készített, amelyben a mozikérvényeknek a város jogügyi bizottságához való utalását proponálta. Ezt a közgyűlés el is fogadta. Ezt a pótljavaslatot két újabb kérvény beadása előzte meg. Ma reggel ugyanis az Apolló és az Uránia példáján fölbuzdulva két ajánlatot is adtak be a városhoz. Nemess Géza aradi gabonakereskedő és társai évi tizenötezer koronát kínáltak a városnak a harmadik mozi engedélyéért; Kuttin Gyula pedig azt kérte, hogy a most működő két villamos színház engedélyét vonja meg a hatóság és adjon nekik kizárólagossági jogot. Ezért fizetnek évenként huszonötezer koronát. Erre való tekintettel a tanács ma délután a közgyűlés előtt újra összeült Urbán Iván főispán elnöklésével és a tegnapi sérelmes javaslata helyett újat készített. Javaslatait aztán a közgyűlés nagy vita után elfogadta.

A közgyűlésnek erről a részéről, (amely a mozgószínházak ügyével foglalkozott s amely a nagy melegben százket bizottsági tagot vonzott a terembe) alább következik részletes tudósításunk:

A közgyűlésen Urbán Iván elnökölt.

A tanács javaslatát Lócs Rezső gazdasági tanácsnok terjesztette elő. A kérdéssel — mondotta — a pénzügyi bizottság már behatóan foglalkozott és ezután a tanács elkészítette azon határozati javaslatát, amely teljes szövegében a mai lapokban már megjelent. Időközben azonban Nemess Géza és társai beadványt nyújtottak be, amelyben ugyancsak a harmadik mozgófénykép színházat kérik és ezért évi 15.000 koronát ajánlanak fel. Kuttin Gyula pedig ugyancsak ma érkezett beadványában kijelenti, hogy az esetre, ha a már meglévő két mozi jogát és a harmadikát is neki adják, évi huszonötezer koronát fizet a városi pénztárba. A tanács, a megváltozott helyzetre való tekintettel, újabb javaslatot tesz és azt indítványozza, hogy az ügyet vegyék le a napirendről s

adják ki a jogügyi bizottságnak, az mondjon véleményét. Egyúttal javasolja azt is, hogy már most mondják ki, hogy a város a maga részére öt mozgószínházra kérjen jogot a rendőrségtől.

Nemess Zsigmond dr. elfogadja a tanács javaslatát, elismeri, hogy a kérdés nagyfontossága, mit legjobban bizonyít a megjelent bizottsági tagok rendkívüli nagy száma is; arra kéri azonban a közgyűlést, hogy addig, amíg a jogi bizottság véleményét nem mond, semmi néven nevezendő intézkedést ne tegyen a törvényhatóság, sem a város sem más valaki javára. Az ügy fontosságára való tekintettel kéri, hogy a jogi bizottság ne hamarkodja el a kérdést, ne foglalkozzék sürgősen az ügygyel, hanem lehetőleg csak a szeptemberi vagy októberi közgyűlésen terjessze elő részletes véleményét.

Varjassy Lajos polgármester pártolja Nemess Zsigmondnak azt az indítványát, de mert tudomása szerint a belügyminiszteriumban a mozokra vonatkozó körendeleten már dolgoznak, kívánatosnak tartaná, ha a város jogai érdekében, kimondanák, hogy a város öt mozgófénykép színház engedélyezésének jogát magának fentartja. Ha a közgyűlés ezt már most kimondja, akkor a város érdekeit minden körülmény között biztosítja.

Adler Andor hozzájárul Nemess bizottsági tag előterjesztéséhez csupán csak azt kérdezi, hogyha a város nagyvonalúan helyesen öt mozi jogot biztosít magának, milyen álláspontot foglal el akkor, ha a polgárság közül mások is akarnak ehhez jogot váltani. Nagyon fél, hogy ilymódon ebből a kérdésből ismét csak monopolium lesz, ami ellen már most a leghatározottabban tiltakozik és mindenkor is erélyesen fog ellene fellépni. A maga részéről nagyon természetesnek találja, hogy az engedélyezés jogát nem lehet korlátok közé szorítani, mert a mozgófénykép színház ma már kulturintézmény, tanít, nevel. (Derűtség, el-lentmondások.)

— A más nézetten levőknek figyelmébe ajánlom azt — ugymond — hogy a színházban is megtörténik, hogy erkölcselen darabokat adnak elő, az írókat sem lehet eltiltani attól, hogy ne úgy írjanak, amint nekik tetszik. Az a kifogás tehát, hogy a mozi terjeszti az erkölcselenséget, nem állhat meg, különben ebben az esetben is a város követné el a legnagyobb erkölcselenséget akkor, amikor öt erkölcselen jogot biztosít magának. A polgárság érdekében szóval fel és azok nevében, akik keresetforráshoz akarnak jutni, de nincs módjukban, hogy olyan nagy tőkével vállalkozzanak, mint itt egyes ajánlattevők. Ő tehát azon a véleményem van, hogy amíg a miniszteri körendelet le nem érkezik, mindenki, aki engedélyért folyamodik, ezt meg is kaphassa.

Nemess Zsigmond hajlandó lett volna hozzájárulni a tanács javaslatához még azzal a módosítással is, amelyet a polgármester javasolt, de Adler Andornak beszéde őt ismételt felszólalásra készíteti. Tüzetesen foglalkozott ezzel a kérdéssel és azért óhajt egyet-mást megjegyezni.

— A mozgófénykép színházakra vonatkozólag 1901-ben adott ki a miniszter egy rendeletet abban az időben, amikor e színházak még nem igen voltak elterjedve és azóta folyton ezt a rendeletet huzzák rá minden egyes mozira. Időközben azonban a mozgófénykép színházak oly rohamosan fejlődtek és oly kulturális intézménnyé nőttek ki magukat, amellyel már komolyan kellett számolni és ez készítette a miniszteriumot arra, hogy most már komolyabban foglalkozzék a kérdéssel és körendeletben szabályozza a kérdést. Valószínű, hogy e rendelet következtében minden egyes törvényhatóságnak meg lesz a joga, hogy e színházakat monopolizálhassa, ami helyes is, mert ezáltal a városok új jövedelmi forráshoz jutnak. Ha azonban a város sietne és a rendőrségtől engedélyt szerezne a maga részére mind az öt szin-

háza és a rendelet életbeléptekor arra hivatkoznak, hogy ő szerzett jogok birtokában van, akkor nagyon fog csalódnai. Szerzett jogról ezen a téren beszélni nem lehet, mert az 1901. évi miniszteri rendelet határozottan kimondja, hogy az ilyen engedély mindig csak határozott időre, legfeljebb azonban négy hónapra adható és ezen idő eltelté után az engedélyt meg kell újítani. Jelenleg Aradon két mozi van és mindegyik csak visszavonásig kapott engedélyt.

Nagy láрма és ellentmondás fogadta Nemes Zsigmond beszédének e részét.

— Az nem lehet!

— Ne mondjon ilyeneket! — kiáltották néhányan.

Ő azonban okiratokkal bizonyította állításának alaposágát és így folytatta:

— Az Apolló színház kérvényére hozott véghatározat 33 ik pontja egész határozottan kimondja, hogy „ezen engedély visszavonásig érvényes”. A belügyminiszter 1901. évi rendelete pedig hangsúlyozza, hogy az engedély mindig csak meghatározott időre — mely négy hónapnál hosszabb nem lehet — adandó. Az Urániára nézve kiadott engedély szintén magában foglalja azt a szakaszt, hogy a kikötések be nem tartása a megvonást vonja maga után.

— Ezekben akartam bizonyítani, — ugymond — hogy az ilyen mozi engedély igenis visszavonható, ennél fogva a városnak sem lehetnek szerzett jogai. Ismételtén kéri a közgyűlést, hogy amíg a jogügyi bizottság nem mondott véleményét és amíg a körrendelet meg nem érkezett, addig ne is kísérelje meg, hogy a rendőrségtől új engedélyt eszközöljön ki.

Zima Tibor tisztán csak abból a szempontból szólal fel, mert nem szeretné ha téves magyarázás folytán a várost ezen a téren károsodás érné, és nem jutna olyan jövedelemhez, amelyhez jutnia módjában lett volna. Az a szabályrendelet, amelyet Nemes Zsigmond idézett, nem az állandó mozokra vonatkozik, hanem csupán az egyik városból másikba vándorló mozgófénykép színházakra, amelyeknél a hatóságnak semmi biztosítéka nincs arra nézve, hogy az engedélyezési díjat megkapja e tőlük. Az állandóan megtelepedett mozok azonban, amelyek hosszabb házbér szerződést kötöttek, nagy beruházást eszközöltek, nem eshetnek ez alá az elbírálás alá. Mi történne akkor, ha az ilyen nagy áldozatok árán berendezett színházról elvonnák az engedélyt? Kéri, hogy a közgyűlés fogadja el a tanács javaslatát.

Nemes Zsigmond nem engedte magát letorkolni.

— Szó sincs az engedélyokiratokban — mondta — se pedig a hivatkozott miniszteri rendelethez vándor, vagy állandó mozokról. Az Apollószínház engedélyezésénél, amikor annak jogát Zima Tibor szerezte meg, a rendőrfőkapitány a határozatában az általam citált miniszteri rendelethez hivatkozik, ebben pedig világosan benne van, hogy minden mozi-engedély visszavonásig érvényes.

— Igen, ha a tulajdonosok a feltételeket nem tartják meg! — szól közbe Zima Tibor.

Nemes folytatta:

— Én tehát bebizonyítottam, hogy helyesen citáltam a miniszteri rendeletet. Nem türhetem, hogy szavaimban kételkedjenek. Itt vannak az erre vonatkozó akták, itt van a főkapitány ur, mondja meg ő: úgy áll-e a kérdés, ahogyan elmondtam?

Green Nándor főkapitány ismerteti a kiadott engedélyt, amely visszavonásig érvényes. Ha az előadások a közbiztonság, közérköcs és a város nyugalma veszélyeztetik, vagy ha a mutatvány leple alatt szerencsejátékot üznek avagy a fenn-

álló szabályoknak eleget nem tesznek, úgy az engedély visszavonható. Ugy az Apolló mint az Uránia színház tíz napoként fizeti meg a játsszói engedély díját, tehát az engedély időleges.

Urbán Iván főispán ezután bezárja a vitát és felteszi a kérdést a szavazásra, amely szerint a törvényhatósági bizottság a tanács javaslatát egyhangulag elfogadta.

Aradi gyermekek szünideje.

— Levél a szerkesztőhöz. —

Kaptuk a következő levelet:

Tisztelt szerkesztő ur! Talán kissé elkésve fordulok a tisztelt szerkesztő ur szivességé felé az Aradi Közlöny hasábjain mindazokhoz, akiket illet azzal a gondolattal, hogy Arad város elemi iskolái hatósága tegye lehetővé, a túlszűlt iskolákban leromlott szegény gyermekek nyaralását. Az iskola év közben kellett volna propagandát csinálni egy szünidei gyermektelepnek, azt belátom. Ez évre elkéstem. Azonban csak a napokban érkeztem haza Dániából, ahol a szabadságidő alatt utazgattam és az ott tapasztaltakat írom meg, hogy azok, akik ennek a magasztos eszmének szolgálatába akarnak állani, hasznosíthatóak. Nem tudom, hogy Budapesten kívül, valamelyik vidéki városban van-e szünidei gyermektelep? De azt hiszem, hogy egyesületre nem is lenne szükség, ha a szegény iskolás gyermekeknek ezt a szent ügyet a város igyekeznék a daniai példa szerint, megvalósítani.

— Kopenhága városa példája a legszebben valósítja meg a szünidei gyermektelep eszméjét, a miuthogy sehohsem olyan fejlett ez az intézmény, mint Dániában. A jellemző ugyanis az, hogy a földadat megoldásában részt vesz az egész ország. A falusi lakosság megérzi, hogy a nagy városok gyerekei mennyit szenvednek, mennyit nélkülöznek és meg is teszi a magáét, hogy a szenvedést enyhítse. Dániában a főelv: a falusi nép vendégszeretete, ami nélkül bizony csak nagyon keveset lehet elérni. És ebben a tekintetben mindenféle párttekinetet figyelmen kívül hagynak. Hiszen a legtöbb nyaralásra szoruló gyerek szociáldemokrata szülőktől származik. A parasztok nem szociáldemokraták, a földesurak meg épen séggel nem. De a gyerekeket mindenki csak segítségre szoruló gyermekeknek tekinti és szívesen adnak nekik négyheti nyaralást a birtokon, ahol nem kerül sokba a gyerekek eltartása, már csak azért sem, mert a gyerekek gyakran csupa játékából és mulatságból szívesen segítenek a mezei munkában.

De az állam is érdeklődött a dolog iránt, amennyiben úgy az állami, mint a magánvasutak, valamint a hajóstársaságok korlátlan és teljesen ingyenes utazást adnak ezeknek a nyaraló gyerekeknek. Mar pedig ha megtudjuk e gyerekek számát, akkor látjuk, hogy ez az áldozat nem épen csekély. Ilyen módon minden úyáron valamivel több mint húz ezer gyereket szállítanak Kopenhágából a vidékre. Ezek közül csak körülbelül ezer kap helyet igazi gyermektelepen, a többi tizenkilenczret magánosok teljesen díjtalanul fogadják körükbe. Mivel a kopennagai városi iskolákba alig ötvenezer gyerek jár, látható, hogy a gyermekeknek igen nagy, körülbelül negyven százaléka élvezi.

— A statisztika a számok örvendetes emlékedését mutatja. Az 1854. évben (tehát huszonkét évvel előbb, mint amikor a szünidei gyermektelepek megmentőjének ismert Bion svájci lelkész megkezdte működését) husz. gyerekek kezdtek meg Kopenhágában a mozgalmat. Ez a husz gyerek a koleru id-jén árvaságra jutott. Egészen 1881-ig csak lassan nőtt a gyerekek létszáma,

akkor azonban hirtelen fejlődésnek indult a dolog, a szám tizenhat év alatt rendszeresen növekedett ötezertől tizenhétézerig és azóta — ismét kissé lassabban — elérte a husz ezret.

— A legszegényebb gyerekeket ruhával és cipővel is ellátják, részint pénzgyűjtéssel, részint használt ruha adományozásával. Természetes, hogy a gyerekek kiválasztásában, fölruházásában és egyáltalán a utazás rendezésében jeletékeny szerep jut a városi iskolák tanítóinak és tanítónőinek, nem kevésbé a falusi iskolák tanítóinak a kik gondoskodnak arról, hogy a gyerekek megfelelő családhoz jussanak. E vendégszeretetet viszonzásául a falusi gyerekeket meghívják a város meglátogatására. Ez természetesen kisebb méretben történik (évente vagy nyolcezer gyerek, de a hatóságok legteljesebb előékenységével).

Ha van sziv Aradváros iskolaszéki tagjainak kebelében, akkor nem térnek napirendre a kérdés felett.

Egy aradi gyermekbarát.

VÁROS ÉS MEGYE.

A Kulturpalota munkái.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, július 10.

A város közgyűlése ma, mint évek óta, minden hónap második szerdáján, ismét a kulturpalotával foglalkozott és kisebb kellemetlenségekkel vegyes vita után az Aradi Közlöny mai számában részletesen ismertetett tanácsi javaslatot elfogadta. A Kulturpalota berendezési munkálataira, tehát részben újabb árlejtést kell tartani.

A butorzatra megtartott versenytárgyalás eredményét nem tartotta kielégítőnek a tanács és ezért a Reinhart Fülöp, az Aradi Butorszövetkezet és Lengyel Lőrinc ajánlatainak mellőzésével újabb árlejtés megtartását javasolta Kovács Vince az előadó kulturatanácsnok.

Ez azonban vita nélkül nem ment és Zima Tibor, Adler Andor azt ajánlották, hogy a legolcsóbb ajánlattévő Reinhart-cég bizassék meg, mert — ugymondták — a vállalkozó nem tehet arról, ha rosszul és hibásan írják ki a versenytárgyalási feltételeket. Zima rámutatott arra, hogy a kiírás a közszállítási szabályrendelet értelmében szabályellenes volt, mert Thonet-féle szék szállítását kívánta, noha ez szabadsalom tárgya és ilyenre határozottan tilos a kiírás. — Ezekből a hibákból következik — ugymond — hogy a versenytárgyalások nálunk bizonyos mértékig személyes színezetűvé válnak.

Erre a megjegyzésre Zubor Andor th. főjegyző válaszolt és azt panasolta, hogy gyanúsításokkal illetik az eljáró hatóságot olyan hibákért, melyért az felelőssé nem tehető. Elmondotta, hogy a kiírás szövege teljesen korrekt volt, abból nem is származott félreértés. A művezető által készített rajzmintából keletkezett a ferde helyzet, mert a vállalkozók ebből azt hitték, hogy csak Thonet-rendszerű székek pályázhatnak. Épen ezért kell — ugymond — új versenytárgyalást tartani, hogy félre nem magyarázható módon nyilvánuljon meg, milyen butorzatot akar a város a palotában.

Varjassy Lajos polgármester az igazságnak megfelelőnek csak az új versenytárgyalás megtartását tartja és a közgyűlés ilyen értelemben határozott is.

A többi munkacsaportokat vita nélkül, a tanácsi javaslat értelmében ítélte oda a közgyűlés és a Fleischer Testvéreket a vasfogások, az Andrányi Károly és Fia céget a jelzőtáblák, Domán Sándort a szőnyegek, függönyök és kárpitok munkái, Kalnár Józsefet a villamhárító szállítással. Természetesen a Magyar Ászfalt Részvénytársaságot az utca rendezéssel bízta meg. A könyvtár-állványokra új árlejtést hirdettek.

Botrány az angol király udvarában.

— Jegyekkel üzérkedő katonatisztek. —

Távirati tudósítás.

London, július 10.

Tudvalevő, hogy az angol versenyterek közül *Ascot* a legfashionable-abb. London legelőkelőbbjei találkoznak ott naponként s a király is gyakran megjelenik családjával és kíséretével a gyepen. A király részére a tribünök előtt egy pavillont építettek, s a pavillonba a felső tizezerből is csak kevesen juthatnak be. A pavillonba külön belépőjeggyel lehet csak bejutni s a jegyek jó részét katonák vagy tengerészisztek kapják.

Néhány napja a király állandó környezetében feltűnt, hogy rendkívül sok civil mozog a pavillonban, olyan emberek, akiket a társaságban egyáltalán nem ismernek, vagy olyanok, akikről tudták, hogy belépőjeggyért nem is folyamodtak. Egyeseket diszkrétan igazolásra szólítottak fel, de valamennyiüknél volt belépőjegy. Azonnal az a gyanu merült fel, hogy a jegyek jogtalanul kerültek az illetékhöz még pedig úgy, hogy a tulajdonosok tovább adták őket.

Időközben mind több és több jegyet osztottak szét a tisztek között s ezzel egyenes arányban mind több és több ismeretlen bukkant fel a királyi páholy közelében.

Az illetékes körök most már nem kételkedtek, hogy honnan indulnak ki a manipulációk, de a tettesre nem akadtak rá. A rejtély a napokban azonban véletlenül véget ért.

A legutolsó versenyen viscount *Churchill* főkamrás, aki a királyi pavillonba szóló jegyek felett rendelkezett, egy hölgyet vett észre, aki néhány nappal előbb jegyért folyamodott, de kérését visszautasították. *Churchill* figyelmeztette a felügyelő hatóságot s a hölgyet pár pillanat múlva már egy külön szobába vezették, ahol azonnal kihallgatták.

A kihallgatás során a hölgy bevallotta, hogy a jegyet egy tisztól vette a verseny előtt 1600 koronáért. Kiderült, hogy egyes tisztek kiterjedt kereskedést folytattak a jegyekkel. Horribis áron adták át „az ígért földjére” szóló belépőjegyeket s ugyyszólván ebből éltek. Az ügyet nem adták át a rendőrségnek, hanem az udvarmesteri hivatal vezeti a vizsgálatot. A tettesek nevét szigorúan titokban tartják. Az eset természetesen kinos feltűnést keltett s nagy port vert fel a londoni előkelő körökben.

TÖRVÉNYKEZÉS

§ Csőd. Az aradi kir. törvényszék *Hrabovszki Erzsi* kisjennői kereskedő ellen megnyitotta a csődöt. Csődbiztos *Farkas Zoltán* dr. törvényszéki jegyző, tömeggondnok *Petrucz Jusztin* dr. kisjennői, helyettese *Gara Ármin* dr. aradi ügyvéd.

§ Elítélt vasutasok. 1910. december hó 5-én éjjel véres eset történt a mezőhegyesi állomáson. Egy vasuti kocsi tolatás közben elütötte *Fazekas János* 67 esztendőes földművest, aki a sinek között botorkálva, a Szeged felé induló motorosra akart fölszállani. A lefolytatott rendőri vizsgálat megállapította, hogy a véres szerencsétlenségért, amely nyomorékká tette az öreg *Fazekas*-t, azokat terheli felelősség, akik a tolatást teljesítették. Ezért az ügyészség vád alá helyezte *Németh Pál* mozdonyvezetőt, *Keserü Imre* fékezőt és *Oláh József* vasuti őrt. A szegedi királyi törvényszék harmadik büntető tanácsa tárgyalta ezt a bűnügyet. A vádlottak azzal védekeztek, hogy a tolatásnál mindenképpen szabályszerűen jártak el, de a kihallgatott tanúk nagyrésze ellenük val-

lott. A főtárgyalás eredményeként *Oláh József* fölmentette a bíróság, ellenben *Németh Pál* mozdonyvezetőt három hónapi fogházbüntetésre, *Keserü Imre* fékezőt pedig hat hónapi börtönbüntetésre ítélte.

Megcsendültek az elnémult harangok.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, július 10.

A nyári csöndet nagy és örvendetes esemény szakítja meg: amiért félszázad óta folyt a küzdelem és ami után sóvárogva sóvárgott minden magyar ember, a görög katolikus magyar egyház végre valósággá vált.

Tudjátok-e, hogy ez a hír valósággal örömnepét jelenti a magyar nemzetnek? Tudjátok-e, hogy egy negyedmillió embert érinti ez az esemény, negyedmillió olyan magyar embert, aki nemzetiségi vidéken lakik s akit egyre feltenünk kellett, hogy elszakad tőlünk, mivelhogy nem magyar nyelvű templomba kellett járni s idegen nyelven kényszerült dicsérni az Urat. Imhol, ezek után ne aggódjunk a mi véreinkért! Maholnap ott, a nemzetiséglakta vidékeken megnyílnak a magyar templomok ajtai és ezüstös hangu harangok csengő édes szóval szólalnak meg:

— Téged, Isten, dicsérünk!

És bizonyára sok magyar ember szeméből fog kicsordulni a megindultságnak és örömnak a könnye, mikor először lépi át az Ur házána küszöbét és először fogja énekelhetni azt a szépségesen szép magyar éneket, amely úgy kezdődik, hogy: „Boldogasszony anyánk, dicső nagy patronánk...”

Nagy, igen nagy horderejű esemény ez, nemzeti szempontból olyan jelentőségteljes, hogy csak az tudja igazán megérteni, micsoda óriási lépéssel haladt előre a magyarság ügye, aki átlapos ismerője annak az életnek, amely Erdély büszke bércei, meg az északkeleti Magyarország havasai közt folyik. A görög katolikus magyar templomok nemcsak Isten házai lesznek, de várjai, bástyái a magyarságnak; egy egy sziget lesz mindenik, ahol megerősödik a csüggedező, támaszt nyer a gyenge és ahol meg kell történi minden nemzetiségi kisértésnek, mely szüntelenül folyt eddig és egyre azon iparkodott, hogy minél több magyar lelket ragadjon magához. Így lett a Pap-ból Papu, a Lukácsból Lukáciu, a Ráczból Ratiu. És így némultak el kicsi erdélyi templomokban, ahol magyarul imádkoztak a harangok, ahogy azt meg-rázó erővel festi le egy kiváló írónk, *Rákosi Viktor*. Csak a görög katolikus magyar egyház fénye, pompája tudja majd sikerrel ellensúlyozni az erdélyi román papok munkáját és nem sok időt adunk neki, hogy a bezárult templomcskák ajtajai újból megnyílnak és az elnémult harangok ismét csengve-bongva kondulnak meg és messzezugó hangon hirdetik, hogy ez az ország magyaroké, — alleluja, alleluja!

A dolog historikumáról nem sok a mondani-valónk. Félszázad óta folyt a küzdelem, hogy a görög katolikus rutbén, román, szerb és görögkeleti román egyházak mellett legyen görögkatolikus magyar egyház is. Hogy a nemzetiségek között élő görögkatolikus és görögkeleti magyaroknak nem volt saját egyházuk, az mérhetetlen nemzeti károkat okozott. A román pap befolyása, a román felekezeti iskola oktatása folytán egyre nagyobb számban szakadtak el a nemzettől az ő fiai. Ezért indított már 1863-ban Hajdudorog város közönsége mozgalmat a magyar liturgia engedélyezése iránt. A történet lépéseknek nem lett sikerük, szintugy a gör. kath. püspökség felállítása iránt történt lépéseknek sem. Mindössze annyit lehetett elérni 1873-ban, hogy

Hajdudorogon püspöki vikariátus létesült, mely azonban nem az összes magyar ajku gör. katolikusokra, hanem pusztán a munkácsi egyházmegye 33 egyházközségére terjed ki.

Kiseb-nagyobb erővel azóta egyre meg-meg-ujult a mozgalom. De igazi haladás az ügyben csak akkor történt, mikor a jelenlegi kormány öfelségénél megtette a magyar püspökség érdekében az előterjesztést és felhatalmazást nyert, hogy a Szentszékhez forduljon. Az egész magyar püspöki kar lelkesedéssel támogatta az ügyet és há-lásan kell konstatálnunk, hogy a Szentszék szives készséggel fogadta a kérelmet.

Az új püspökséget a jelenlegi gör. kat. püspökségekből kihalásandó plébániákból alakítják. Az eperjesi gör. kat. egyházmegyéből 8, a munkácsi gör. kat. rutén egyházmegyéből 70, a nagyváradi gör. kat. román egyházmegyéből 44, a szamos-ujvári gör. kat. román egyházmegyéből 4 plébániát hasítanak ki. Százhuszonhat pozíciót fog tehát egyszerre elfoglalni a magyarság csupa olyan vidéken, ahol már-már a teljes elmerülés veszedelme fenyegette véreinket.

Halálba hajszolt katonák.

— Emberkinzó hadnagy. —

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Budapest, július 10.

Örkényben felrobbant egy ágyu és meghalt hat tüzér. Most újabb katonai horzalmat jelentenek Budapestről. Budapesten történt, az ágyu szerepét itt egy hadnagy töltötte be, meghalt egy közlegény és súlyos beteg lett kettő.

Május huszonharmadika után, főként a parlament megszállása idején nagy mértékben megerősítették a budapesti haderőt. Részint megerősítették a létszámot, részint új ezredekkel frissítették föl. A Bécsben állomásozó 82-ik gyalogezredet is Budapestre rendelték. Csupa szinmagyar székely fiúból áll ez az ezred; egyike a hadsereg legszimpatikusabb, legjobban diszciplinált és kiképzett ezredeinek.

Itt történt a legfrissebb katonai botrány. A 82-ik gyalogezred 13-ik századában *Wagner* hadnagy rettentő emberkinzást prodnkált. Az elmúlt napok egyikén reggel öt órakor Rákosra vonult ki az egész 82-ik gyalogezred. Tizenegy órakor fáradtan, összetörve, végképpen kimerülve masiroztak haza a katonák. Rövid ebédszünet után *Wagner* hadnagy felkettőkor az egész 13-ik századot az udvarra rendelte — teljes adjusztirungban! Az üllői uti *Mária Terézia* laktanyában történt ez. Itt helyezték el a 82-ik ezredet. *Wagner* hadnagy az udvarra vezényelt katonáknak ezt mondotta:

— Tegnap este két közlegény engedély nélkül kimaradt. Ezért példás büntetésül az egész századot sujtjuk, elrettentő például, hogy másoknak eszükbe ne jusson ezt utánozni.

És a rekkenő melegben elkezdte:

Habt Acht! Laufschrift!

— Felkettőtől — négyig, tehát két és fél óra hosszágig hajszolta a katonákat. Négytől félőtig pedig azt találta ki, hogy lerakatta a katonákkal az emeleten az adjusztirungot, lerendelte őket az udvarra és aztán vezényszóra öt perc alatt teljes felszereléssel kellett lejönniök. Félőtől — hétig pedig újra a laufschrift. Teljes felszerelésben futtatta az elcsigázott katonákat.

Egy önkéntes és három közlegény kidőlt. Az egyik közlegény még aznap éjszaka meghalt, a másik kettő súlyos betegen fekszik a kórházban, az önkéntes felgyógyult.

Ez történt az üllői-uti kaszárnyában. A vizsgálat megindult.

IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

A színházi műsor:

Csütörtök: *A kis gróf*, operette. Rátkay Márton felléptével.

Péntek: *Hivatalnok urak*, vígjáték. Rátkay Márton felléptével.

Szombat: *Lőcsei fehér asszony*, Jókai után Faragó Jenő zenés énekes életkép, a budapesti Népszínház műsorából.

Az aradi téli színház.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad július 10.

A mai közgyűlés megnyitása után a napirend tárgyalása előtt Szudy Elemér bizottsági tag a téli színház fűtésének kérdését tette szóvá. A téli színházban uralkodó állapotok — ugymond — végzetes sullyal nehezdednek a város intelligens közönségére és azt hiszem szükségtelen rámutatnom arra, hogy a téli színházban uralkodó állapotok sem azzal a művészeti nivóval, sem azzal a kultúrával nem állanak összhangban, amelyet Arad városa reprezentál. Néhány hónappal ezelőtt Szendrey Mihály szinigazgató kérvénnyel fordult a város tanácsához és ezeknek az állapotoknak az orvoslását kérte. Ennek a kérvénynek azonban visszhangja nem támadt. Én tehát kérem a polgármester urat, méltóztassék felvilágosítást adni a tekintetben, történt-e intézkedés erre nézve és amennyiben történtek, mily irányuak és terjedelműek azok.

Varjassy Lajos polgármester azonnal felelt az interpellációra és válaszában előadta, hogy a kérvényt a tanács neki adta ki azzal, hogy az új színház felépítésére kiküldött bizottságot hívja össze és e tekintetben javaslatot tegyen a közgyűlésnek. A pénzügyi viszonyokra való tekintettel, valamint arra, hogy a régi színház jelenlegi alakjában még hosszabb időre meg fog felelni, kéri a közgyűlést, hogy utasítsa a tanácsot, hogy a fűtésre vonatkozólag a legközelebbi ülésen tegye meg előterjesztését.

A közgyűlés valamint Szudy Elemér e választ tudomásul vették s a törvényhatósági bizottság ilyen értelemben határozott.

* **Rátkay Márton vendéjátéka.** A Király-színház boszorkányos ügyességű művésze a kánikulai hőségben is telt ház előtt lépett fel ma a Leányvásárban. Rátkayt nem kell felfedeznünk az aradi közönségnek. Két ízben vendégszerepelt nálunk és ez elegendő volt ahhoz, hogy a legszeretetteljesebb viszontlátásban legyen része. A Leányvásár fiatal Rottenberg grófjában egyedül álló táncművészete valóságos extázisba hozta a közönséget. Valóságos gummiember Rátkay, aki lehetetlen táncfiguráival a legőszintébb csodálkozásra ragadja a nézőt. A publikum érdeme szerint ünnepelte a kitűnő vendéget, alig tudott betelni fényes táncaival és elismerésének zajos tapsokban adott kifejezést. A többi szerepet a régi jó kiosztásban láttuk. (H. G.)

* **A Kis gróf Rátkayval.** Szerdán volt első vendégfellépte Rátkay Mártonnak s amint előrelátható is volt, a nagy publikum, mely megtöltötte a nyári szinkört, óriási tetszéssel fogadta a művészt. Rátkay második felléptével a Kis gróft választotta, amelyben óriási sikert aratott a fővárosban. Egyik legkitűnőbb szerepe lett a ripacsdirektor, amelyben minden egyes mozdulatával nagy kacagást idéz elő s állandó derűtségben tartja a publikumot. Rátkay a darabban Diósyval duettben a világhírű Medvetáncot éneklé és táncolja.

* **Vasárnap délutáni előadásul** az igazgatóság a Berkovics és társa operettet tűzte ki. Csak az elmúlt héten volt a bemutatója ennek az ötletes operettnak, amikor is igen nagy sikert aratott. A közönség nagy lelkesedéssel tapsolta, fogadta az ügyes ének- és táncszámokat s sokszor ujjráztatta azokat.

* **Rátkay bucsufellépte.** Rátkay Marci, a Király-színház kitűnő művésze pénteken bucsuzik az aradi közönségtől. Egyik legjobb drámai alakítását mutatja be, a Hivatalnok urak Róth bácsiját. Rátkaynak erről az alakításáról nem kell sokat mondanunk, ezt már jól ismeri a közönség az elmúlt szezonból, amikor csodálattal szemlélhette azt a megrázó, csodaszép művészi alakítást. A közönség figyelmét felhívjuk arra, hogy a pénteki előadás, Rátkay sürgős, másirányú kötelezettsége miatt, kivételesen fél nyolckor kezdődik.

* **A lőcsei fehér asszony.** Jókai egyik leggyönyörűbb regénye ihlette meg Faragó Jenőt, aki a Lőcsei fehér asszony című regényből színdarabot írt, amelyhez Konti József szerzett zenét. A daljáték, amely az Andrássyak őseinek történetével foglalkozik, igen érdekes beállításban, telve van gyönyörű ének- és táncszámokkal. A címszerepet Kápolnay Juliska játssza, a daljátékban az egész személyzet részt vesz. A Lőcsey fehér asszony premiérje szombaton lesz.

* **Bucsuzó színészek.** A jövő héten kezdődnek azoknak a tagoknak bucsufelléptei, akik hosszabb időt töltve Aradon, megválnak a társulat kötelékéből. A bucsufellépések sorát Vass Jenő kezdi el, aki e hó 15-én a Luxemburg grófjában bucsuzik (Brissard festő); július 18-án *Ladislav Rip-Rippen* bucsuzik, e hó 19-én a Cigányszerelemben ketten bucsuznak: *Wlassák Vilma* és *Cseh Ferenc*, s végül július 26-án a Csitriben *Vendrey Vilma* mond bocsut az aradi közönségnek.

* **A bohémélet.** Murger örökéletű regényének alakjai Podolphe, Marcell, Schaunard, Mimi és Musette pénteken megjelennek az Uránia vásznán, hogy egy órára elibénk varázsolják a Káryaié haten minden bűbajos hangulatát. Erre a szenzációs előadásra már jó előre figyelmeztetjük a közönséget. 175

* **Édes, aranyos tyukom.** Medvetánc, Pusztuló liget, Csöpp lábikó, Monikán, Szívem tele, tele és a szezon legjobb kupléi mind kaphatók *Juhász és Társánál*.

* **Bölsche, Szerelmem az élők világában** I.—II. kötet már kapható *Juhász és Társa* könyvkereskedésében.

* **Nászut hármában.** (Csütörtökön utoljára.) Óriási érdeklődés mellett kerül előadásra az Uránia nagyszerű olasz vígjátéka, a Nászut hármában. Az elegáns beállítás, finom pikantériával fűszerezett kép nem tévesztette el a hatását. A közönség viharosan megtapsolja különösen a második felvonást, melyben a piruló fiatal menyecske zavara okoz élénk derűtséget. A szellemes vígjáték utolsó előadásaira felhívjuk a közönség figyelmét. Ezzel kapcsolatban fejedelmi szórakozásban van még része az Uránia publikumának. Nagyhatalú dráma a Mozgófénykép mint tanu, melyben a véletlen kinematografikus felvétel egy borzalmas tragédia megakadályozója. Nagyszerű, kacagtató bohózatok gondoskodnak még a közönség szórakoztatásáról, úgy hogy az élvezet tökéletes. 175

* **A mozihumoristák utolsó fellépte.** (Az Apolló műsora.) Azok a pompás humoros képek, amelyek tegnap és ma nagyszámu közönséget vonzottak az Apolló-színházba, holnap csütörtökön kerülnek utoljára vetítésre. Ugyanekkor kerül bemutatásra „Az apa becsületéért” című mesterdráma is. A kiváló műsort figyelmébe ajánljuk a közönségnek. 177

* **A vándorcirkusz második része az Apollóban.** Az utóbbi hónapokban bemutatott mozgóképek között kétségtelenül a legelső helyre került „A vándorcirkusz” című artistadráma, amely oly nagy apparátussal készült, hogy a közönséget valósággal csodálkozásba ejtette. Emlékeztet, hogy a cselekmény stilszerű feldolgozására a világ egyik legnagyobb cirkuszát vette berbe s hasz-

nálta fel a filmgyár. Az igaz, hogy „A vándorcirkusz” éppen a nagy arányaira való tekintettel felülemelkedett az átlagos mozislágerek színvonala s a publikum elragatását a legnagyobb mértékben kivívta. A kép-iránt világszerte megnyilatkozott nagy érdeklődés arra indította s filmgyárat, hogy „A vándorcirkusz” történetét tovább vigye. A második rész holnapután, pénteken kerül a piacra s nyomban, még aznap vetíteni fogja az Apolló színház, amelynek az első részszel is nagy sikere volt. 177

Aradi tanár afférje volt növendékével.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, július 10.

Szokatlan körülményeinél fogva kelt érdeklődést az a lovagias affér, amelyről tegnap óta Aradon beszélnek és amelynek elintézésén most tanácskoznak a felek megbízottai. Alább ismertetni fogjuk a tényállást, azonban megjegyezzük, hogy nem tudtuk ellenőrizni, úgy történt-e az affér előzménye, amint forrásaink állítják. Ilyen diszkrétbb természetű ügyeknél lehetetlen is-pontosan kideríteni a tényállást a felek érthető titkolózása következtében.

Az affér szereplői *Kóca Géza*, az aradi állami főreáliskola torna tanára és *Somogyi Lajos*, Somogyi Gyula felsőkereskedelmi iskolai igazgató fia, aki néhány nappal ezelőtt tette le az érettségét az aradi főreáliskolában. Amint a fiatalembernek zsebében volt az érettségi bizonyítvány, beszűntette az utcai köszönéseket volt tanárának. *Kóca Géza*t úgy látszik kellemetlenül érintette volt növendékének cselekedete és hogy a fiut figyelmeztesse egykori tanárával szemben tartozó kötelességére, egy alkalommal előre köszöntötte az utcán. *Somogyi Lajos* fogadta az üdvözlést, azonban a következő napon a korzón ismét elment *Kóca* mellett köszönés nélkül.

Kóczát bosszantotta az eset és néhány nappal ezelőtt a Salac parkban egy hölgy ismerősével arra sétált, ahol *Somogyi Lajos* egyik barátjával ült. A fiuk úgy hallották, mintha a tanár valami megjegyzést tett volna, azonban nem értették tisztán, hogy mit mond. Tegnap *Kóca* egy mellékutcán találkozott volt tanítványával és megállította:

— Vártam a megbízottait — mondta a tanár.

— Miért? — kérdezte csodálkozva a fiatalember.

— Azért a sértő kifejezésért — felelte a tanár — amit a parkban magáról mondtam.

— Én nem hallottam semmit.

— Nem? Nohát vegye tudomásul — folytatta *Kóca* — hogy én magának azt mondtam: pimasz. Most még megtoldom ezt: maga hitvány gazember. És várom a segédeit. Ha nem provokál, akkor a katonaságnál, ha bevonult, lehetlenné teszem.

Azzal ott hagyta a megdöbbsent fiut. *Somogyi Lajos* elég erőteljes ifju, azonban a fegyverekkel nem tud bánni, ellentétben volt tanárával, akit hivatása is a sportokra utal. Érthető tehát, ha megdöbbsent. Attól való felelmében, hogy önkéntességének ideje alatt csakugyan kellemetlensége származhatik az ügyből, mégis provokálta *Kóczát* *Tolnai János* dr. ügyvéd és *Pálmai Lajos* dr. h. közjegyző útján. A megbízottaknak az a véleménye, hogy nincs helye fegyveres elintézésnek a tanár és volt növendéke között. Párbajbírósgót kérték tehát alakítani, amely a napokban dönt ez ügyben.

HIREK.

Színészek vakációja.

— *Direktorok partján a miniszter.* —

Saját tudósítónktól.

Budapest, július 10.

Az idei színészközgyűlés többsége többek között egy oly értelmű határozatot is hozott, amelynek értelmében a jövő évtől kezdve minden elsőrendű színigazgató három heti, minden másodrangú színigazgató két heti seünetet köteles adni tagjainak évenként.

Ezt a közgyűlési határozatot a vidéki színigazgatók felette sérelmesnek tartották magukra nézve, mert őket városaikkal szemben, ahol működnek, szigorú szerződés köti az egész éven át való működésre és azt bizonyították, hogy így a közgyűlés akkor, amikor a fenti határozatot meghozta, túllépte jogos hatáskörét és olyasmibe avatkozott, amihez csakis az igazgatónak és vele szerződő tagoknak van joga.

Ennélfogva a vidéki színigazgatóknak egy küldöttsége *Krecsányi*. Ignáccal, a Temesvár-budai színház igazgatójával az élén tisztelgett a minap *Zichy János* gróf vallás- és közoktatásügyi miniszternél és terjedelmes beadványban megfelelőbbé tette a közgyűlési határozatot.

A kultuszminiszter megokoltnak találta a színigazgatók felebbezését, a színészközgyűlés határozatát *érvénytelennek* minősítette és megsemmisítette azzal az indoklással, hogy a két szerződő félre egyformán kötelező erejű szerződéses megállapodásba egy harmadik fél, a közgyűlés, nincs jogosítva feltételeket diktálni. A kultuszminiszter döntése ma érkezett le a színészegyesülethez, amely annak tartalmát legközelebb teszi közzé hivatalos lapjában.

— *Tisza István a vizsgálóbírónál.* *Tisza* István gróf, a képviselőház elnöke, mint megírtuk, vasárnap délelőtt jelent meg *Szlavék* vizsgálóbírónál, a hol *Kovács Gyula* ügyében kihallgatták. Vallomásáról egyes lapok különböző részleteket közöltek, melyekre vonatkozóan a *Budapesti Tudósító* ma délelőtt a következő táviratot kapta: „*Geszt*, július 10. *Kovács* ügyében tett vallomásokról megjelent közlemények *tendenciózus valótlanosságok.* *Tisza* István.”

— *Uj bárók.* A hivatalos lap mai száma közli, hogy a király *Kohner* Adolf dr., *Kohner* Alfréd, *Kohner* Jenő és *Kohner* Vilmos földbirtokosok és nagykereskedőknek, mint törvényes utódainak, a közgazdaság és közélet terén szerzett érdemeik elismerésül, a magyar bárói méltóságot *Szászbereki* előnévvel adományozta.

— *Kikiáltották a portugál királyságot.* *Lisszabonból* táviratozzák: Nyolcszáz monarchista, köztük sok lelkész *Cabeinrosban* *ujból kikiáltotta a királyságot.* A felkelők jól fel vannak fegyverezve. A kormány gyalogságot és nehéz tüzérséget küld ki ellenük és az esetre, ha a felkelők nem adják meg magukat, bombáztatni fogja a várost. A hivatalos lap mai száma rendeletet közöl, mely az összes fegyvernemből, az 1911. évfolyamhoz tartozó *tartalékosokat fegyverbe szelítja.* A kormány a legerélyesebben lép fel, hogy a zendülést még csirájában elfojtsa. *Chavez* környékén negyven rojalista holttestét s egy ágyút találtak.

— *Uj főrendek.* A Budapesti Tudósító jelenti: A hivatalos lap legközelebbi száma közölni fogja, hogy a király *Rosner* Ervin báró belső titkos tanácsost és *Singer* Zsigmondot a Pester *Lloyd* főszerkesztőjét a főrendiház élethossziglani tagjává nevezte ki.

— *Az üzletvezetőségi palota építése.* Az államvasutak aradi üzletvezetőségének új palotája hosszas vajadás után végre megvalósul. Az új palota a Béla-téren fog épülni és az építésre vonatkozó hirdetményt már közzé is tették, amely szerint az ajánlatok legkésőbb augusztus harmadikáig nyújtandók be a budapesti igazgatóság építési és pályafentartási osztályánál. A pályázaton részt vevők kötelesek a lejárati előtti napon az ajánlati végösszeg 250.000 koronáig terjedő része után öt százalék, ezen összegben felül pedig két százalék bántópenzt letétbe helyezni az államvasutak központi pénztárában. Ezek szerint tehát több mint valószínű, hogy az építési munkálatokat szeptemberben megkezdhetik és ha az időjárás megengedi télen is folytatják. *Kíváncsok volnának, ha a munkát aradi vállalkozó nyerné el,* mert a vasúti indóház építkezése szomorú tapasztalatot szolgáltatott a budapesti vállalkozóról, aki midőn a munkát megkapta, két esztendői huza vona és nehézség után tudta csak az indóházat felépíteni.

— *Kizárt szociálizmus.* Négy olasz szocialista képviselő ellen szigorúan ítélt a Reggio del Emiliában ülésű szocialista kongresszus. A kongresszus elé a forradalmi csoport határozati javaslatot nyújtott be, amely *Bissolati*, *Cabrini*, *Bononi* és *Podrecca* képviselőknek a pártból való kizárását követelte. A javaslat megokolása szerint e képviselők magatartása és viselkedése ellenkezik a szociálisták tanításával és hagyományával. Különösen az olasz király ellen elkövetett merénylet és a háború kitörése alkalomával tanúsított magatartásuk okozott megbotránkozást és mindezeknél fogva a négy képviselőt csakugyan kizárták a pártból.

— *Román kulturünnep Aradon.* Az aradi román társadalom vasárnap július 14-én kulturünnepet rendez. Az ünnep egyik része az Aradon a püspöki aula mellett építendő román felsőbb leányiskola és internátus épületének alapkövetése lesz. Délelőtt a Thökölly teri székelyházban misét tartanak, amely után az aradi román nőegyesület tagjai a vendégekkel együtt az építés helyére mennek és ott *Pap I. János* püspök beszéd kíséretében szenteli be az iskola alapkövét. Délután a románok *Vlajcu* aviatikus felszállásán vesznek részt, cste pedig a *Fehér Kereszt*-szálló nagytermében művészestélyt rendeznek, amelyben közreműködnek *Dima Marióra* a bukaresti zene-konzervatórium kitüntetett növendéke és több román színművész és énekes.

— *Marosba futt lelkész.* *Makó*ról jelentik: *Csanádpalota* népszerű római katolikus káplánja, *Horváth Jácint*, *Ferenc* rendi szerzetes ma délután több tagu társasággal a Marosba ment fürdeni. A fiatal pap még nem ismerte a folyó erős áráját és *Téglás József* állatorvossal a folyó közepe felé uszott, amikor egyszerre mindketőjüket elragadták a hullámok. *Téglás*nak sikerült a partra vergődnie, a fiatal pap azonban, bár rögtön többen segítségére siettek, a vízben lelte halálát.

— *Szerencsétlenül járt őgróf.* *Kolozsvárról* jelentik: *Marenzi* *Ferenc* őgróf, honvédelmi parancsnok tegnap *Fogaras* felé ment kocsin, hol az ott összpontosított honvédek folytatták gyakorlataikat. A kerületi parancsnok lovai utközben megbotránkodtak és a kocsit a szembe jövő kavicsos szekérnek vették. A kocsit felborult, a parancsnok az arcan és jobb karján megsérült, sérülései azonban nem veszélyesek.

— *Gyilkoló hőség Amerikában.* *Newyorkból* jelentik: Az orosz hőség miatt minden üzleti élet megakadt. *Sokan meghalnak napszúrásban.* Az utcaseprőknök megengedték, hogy a déli órákban pihenjenek. — *Alaskából* jelentik, hogy a *Katmay* vulkán újra háborog. *A keleti államok nagyon szenvednek a nagy hőség miatt.*

— *Szerelmi bánat.* *Putnokon* feltűnő öngyilkosság történt. *Walter Gyula*, egy szentkirályi nagybirtokos fia, *agyónlőtte magát.* Levelét nem hagyott hátra. Környezetének véleménye szerint az ifjú ember *szerelmi bánat* miatt dobta el magától fiatal életét.

— *Közgyűlés folytatásokban.* Hatvan pontból álló tárgysorozatot ma nem tudta elintézni a törvényhatósági bizottság *Urban Iván* főispán elnöklésével megtartott közgyűlésén és ezért holnap délután négy órakor ismét ülést tart.

— *Zsarolás miatt akart meghalni.* *Singer* *Ernő* szabadkai bankigazgató nemrég öngyilkossági kísérletet követett el egy fővárosi szállodában. *Singer* azóta teljesen felgyógyult és öngyilkosságának okát többféleképpen magyarázták. Anakidején zilált anyagi viszonyait emlegették végzetes tettének okául, de ez a feltevés csakhamar aaptalannak bizonyult. *Singer* *Szabadkáról* *Zentára* utazva, egyszer a vasúti kocsiban erősen összeszólközött *Vigh* *Ferenc* és *Lipót* *topolyai* kereskedővel. Az összeszólközés után nyomban *Budapestre* utazott és elkövette az öngyilkosságot. *Szabadkai* *hiradás* szerint az összeszólközésnek az volt az oka, hogy *Singert* *rajtakapták*, amint *lopási szándékkal* a vele egy fülkében utazó *Vigh* *Ferenc* zsebébe nyult. Ez a képtelen vád azonban nem tartotta magát sokáig és ekkor az a hír kelt szárnyra, hogy *Singer* *homoszekszuális* merényletet kísérelt meg *Vighék* ellen. Az ocsmány pletykát *Vigh* *Lipót* *zsarolásra* használta fel és előbb négyezer, majd kétezer koronát követelt *Singertől* *hallgatási díj* fejében. A dolgon azonban *rajtaesztett*, mert *Singer* *belelepett* ugyan a dologba és ezer koronát adott át *Vigh* *Lipótnak* egy *szabadkai söresarnokban*, de mielőbb *Vigh* a helyiséget elhagyhatta volna, egy *uriember* — ki az egész jelenetnek tanuja volt — *leleplezte* *öt* és átadta az előhívott *detektíveknek.* *Vigh* *Lipót* *letartóztatták.*

— *Véres üzenet.* *Gacsaly*, *szatmármezei* községben *borzalmos rablőgyilkosság* történt tegnap. Egy ismeretlen fiatalember az este *kihívta* lakásából *Módis* *Benőné* földbirtokosnőt, azzal, hogy *üzenetet* hozott a részére. A fiatalember az asszonyt felakasztotta az udvar közepén levő eperfára s azután *kirabolta* a lakást. A csendőrség *letartóztatta* az állítólagos gyilkost, aki azonban mindent tagad.

— *Uj városi számtiszt.* A törvényhatósági bizottság közgyűlésén ma hat pályázó közül, *Vlajkovits* *Dusán* adótisztet egyhangulag *számtiszté* választotta meg. *Vlajkovits* eddigi munkásságával és szorgalmával tette méltóvá magát az így megnyilvánult bizalomra.

— *Meghalt a hasbaszurrt körjegyző.* Megírtuk már, hogy *Milos* *Dávid* *rácsabadi* lakos *horoszlóból* hasbaszurta *Moldován* *János* *dobosdi* körjegyzőt, ki *öt* egy tárgyalásról való elmaradása miatt *elmakaesolta.* *Moldovánt* *beszállították* a *lugosi* *kórházba*, hol *hosszas* *kinlódás* után *meghalt.* *Holttestét* a hatóság *felboncoltatta* és azután *szülei* *kívánságára* *Nagyhalmágyra* szállították.

— *Letartóztatott pénzbizományos.* *Busztin* *Fülöp* *ügynök* *néhány* évvel ezelőtt *földbirtok* kölcsönintézetet alapított a fővárosban. *Ügynök* *vele*, *Balassa* *Józseffel* *beutaztatta* az egész országot s a *kisgazdák* *szerezendő* *kölcsönre* *díjváltókat* *szerezett* és ezeket *előtérítve* *leszámitolta.* *Miután* *kölcsönt* *senki* *se* *kapott*, a *büntető* *feljelentések* *egész* *özöne* *indult* *meg* *Busztin* *és* *Balassa* *ellen.* *Balassa* *Amerikába* *szökött.* *Busztin* *ellen* *pedig* *csalás* *miatt* *megindult* *az* *eljárás.* Az ügyesség *vádiratát* *Kendy* *vizsgálóbíró* *ma* *kézbesítette* *ki* *Busztinnak*, *akit* *nyomban* *letartóztatott.*

— *Eljegyzés.* *Tonca* *Sebestyén* *gridi* *állami* *elemi* *iskola* *igazgató* *eljegyzte* *Riess* *Elvin* *kis* *asszonyt.* *Frodiné* *Fröhlich* *Frida* *urnó* *leányát* *Fogarásról.*

— Földrengés a Maros mentén. *Dévaról* jelentik: Tegnap éjjel 11 órakor Marosillye és Kuraszada között öt másodpercig tartó erős földrengés volt, mely nagy rémületet keltett a lakóság körében, akik félelmükben az utcára futottak. Több épület megrongálódott.

— Különvonat a vasárnapi repülésre. Vlačju Aurél vasárnapi repülése iránt az érdeklődés egyre fokozódik. Már *Versece és környékéről is hírt kaptunk arról, hogy nagy tömegek készülnek Aradra, a világhírű aviatikus repülését megnézni. Az összes, Aradot érintő vasutak igazgatóságai rendelkezéseket tettek, hogy a vasárnap Aradra jövő vonatok kellő számu waggonnal legyenek ellátva. Miután különösen a körösvölgyi népesség készült nagy tömegekben Aradra jönni, az Arad-Csanádi Egyesült Vasutak igazgatósága vasárnap Vlačju repülése alkalmából különvonatot indít Borossebesről Aradra és vissza. Ezen vonatoknak csak harmadosztályu waggonjai lesznek a menetrendje a következő: A vonat indulási ideje: Borossebe: s 11 óra 5 perc, Repszeg 11 óra 29 perc, Bokszege: Bél 11 óra 44 perc, *Borosjenő* 12 óra 16 perc, Apatelek 12 óra 28 perc, Tornova 12 óra 46 perc, Csigérszöllős 1 óra 4 perc, Pankota 1 óra 22 perc, Muszka-Magyarád 1 óra 31 perc, Világos 1 óra 45 perc, Ujszentanna 2 óra 14 perc, Zimándujfalu 2 óra 38 perc, Aradra érkezik d. u. 3 óra 4 perckor. E különvonat indul Aradról vissza este 7 óra 50 perckor és Borossebesre érkezik 11 óra 39 perckor éjjel. A pankotai, világosi, muszka-magyarádi s a környékbeli közönség figyelmébe ajánljuk ezen különvonatot s figyelmeztetjük ama körülményre, hogy a hegyaljai motorcs vasut nem lesz képes Aradra hozni mindazokat, akik Vlačju repülését látni akarják. Az említett közönség lakosok hát nagyon jól teszik, ha az Arad-Csanádi vasutak jelzett különvonatát veszik majd igénybe. Az Arad-szegedi vonatmenti közönségeket értesítjük arról, hogy a vasutak igazgatósága intézkedett már arról, hogy a Szegedről délelőtt 10 óra 20 perckor érkező motorvonat *Nagylakon jól bővíttessék ki.* Értesítjük továbbá különösen a nagylaki közönséget arról, hogy vasárnap a repülés napján, az Aradról este 7 óra 10 perckor Mezőhegyesre induló vonat nem Mezőhegyesig, hanem Nagylakig fog közlekedni. Még egyszer köztudomásra hozzuk, hogy a belépti-díjak a következők: Paholy 4 személyre 40 korona, 6 személyre 50 korona. Fenntartott hely: 6 korona, első hely 3 korona, második hely 1 korona. A rendező-bizottság 50 filléres munkásjegyeket is bocsájtot ki. Ezen jegyek díjait az illető gyárak intézősége szedi be s kollektive szolgáltatja a rendező-bizottsághoz, ahonnan átveheti a munkásjegyeket. Munkásjegyek egyeseknek nem adanak. A gyárak megbízottai is ily jegyekért csak csütörtök, péntek és szombat délután 6 és 7 óra között jelentkezhetnek a rendező-bizottságnál (Zrínyi-utca 1.) Vasárnap munkásjegyek egyáltalában nem adnak. Jegyeket árulnak a legtöbb elsőrendű étkezőkben és kávéházakban, valamint több nagy aradi üzletben is. Az elárutási helyek nagy táblákkal vannak megjelölve.*

— Agyonlőtte a sógornőjét. Halálos végű baleset hírére vesszük Aracs községből. *Tatity Milán* csókai tanító, aki apósánál látogatóban volt, a napokban duplacsövű vadászfegyverrel az udvaron verebekre lövöldözött. *Tatity* nem volt eléggé óvatos a fegyver kezelésében s egy lövés véletlenül a közelében lévő fiatal sógornőjét, *Stoisin Pavat* érte, még pedig olyan szerencsétlenül, hogy a serétek a szerencsétlen fiatal leány balkezének két ujját leszakították, azonkívül a lábán is súlyosan megsebesítették. A súlyos sebesültet a becskerekli kórházba szállították, sajnos, azonban az orvosok minden igyekezetük dacára se tudtak már segíteni a fiatal természetesen, mert a szerencsétlen leány a kórházban meghalt.

— Orvosi körökből. *D. Graur Viktor* dr. egyetemes orvostudor, fogorvosi és műfogászati szakrendelőjét folyó évi május hó 1-től Deák Ferenc-utca 40. a. I. emelet gör. kat. új bérpalotába a Vasszállóval szemben helyezte át. Bejárát a Weitzer J. utcából is.

— Brilláns, gyémánt, arany, ezüst ékszerek, ezüstneműek, órák előnyösen beszerezhetők *Igaz Sándor elsőrangú* ékszerésznél Arad, Andrássy-tér Minorita-palota. Telefon 321.

— A gondatlan szülésznő. *Temesvárról* jelentik: A szülésznői gondatlanságnak esett áldozatul Szivéri István szakálháza segédjegyző felesége. A szülésnél *Kohlne Lallier Mária* szülésznő kezelte, aki aacára annak, hogy gátrepedés történt, nem hívott orvost a beteghez. A gondatlan kezelés következtében sebfertőzés történt és Szivériné múlt évi szeptember negyediken gyermekágyi lázban meghalt. Az ügyészség, tekintettel arra, hogy a szülésznő csak ötödnapra hívott orvost súlyos betegéhez, gondatlanságból okozott emberölés miatt emelt vádat *Kohlne Lallier Mária* ellen, kit a törvényszék egy havi fogházra és kétszáz korona pénzbüntetésre ítélte. Ez évi május tizenötödiken jutott az ügy felebbezés folytán a királyi tábla elé, itélelhozatalra azonban nem került a sor, mert az eltérő szakértői vélemények következtében az iratokat az igazságügyi orvosi tanácshoz terjesztették fel felülbírálat végett. Ma tárgyalta újból az ügyet a temesvári királyi tábla. A királyi tábla változatlanul helybenhagyta az elsőbíró ítéletét, ami ellen a védő semmisségi panasszal élt.

— Aki napszámra alszik. Ma délután a Központi szálloda egyik alkalmazottja az Andrássy téren őrtálló rendőrnek azt jelentette, hogy a szálloda udvarán reggel óta alszik egy iparos kinézésű ember, akiről senki sem tudja miként került oda és akit senki sem tud felébreszteni. Kivezettek az udvarból a Salac-utca, a falnak támasztották és ekkor állva aludt. *Tisch Mór* dr. főorvos rendelkezésére a mentők a kórházba szállították, ahol injekciót adtak neki. Ettől felébredt és lármázni, dühöngeni kezdett, inzultálni akarta a betegeket. Külön szobába internálták és néhány pillanat múlva ismét mély álomba sülyedt, amelyből estig nem ébredt fel. A különös beteg személyazonosságát a rendőrség holnap állapítja meg.

— Nyári tánciskola. Van szerencsém a mélyen tisztelt szülők és táncedvelő ifjuság szives tudomására hozni, hogy az Ipartestület dísztermében lévő tánciskolában *nyári táncoklont nyitok, mely folyó évi július hó 21-én (vasárnap)* veszi kezdetét. Szives pártfogást kér *Deusch Sándor* okt. táncitanító. 4450

— Elite és Revue Parisienne párisi divatlap tavaszi és nyári száma szines képekkel és magyar szöveggel, kapható *Juhász és Társa* modern könyvesházában Andrássy-tér 16. sz.

— A legmegbízhatóbbak a Messenger-boyok. Telefon 816.

— *Petrass Sári*, a Berlinbe költözött nagy művésznő, lelkes terjesztője a dr. *Biró* féle „Havas Gyopár Crém“-nek, melyből postacsomagónként is rendel. Ugylátszik hogy a Parisban is kitüntetétt arczépitő mégis csak jobb a külföldi szereknel. 5098

— *Confetti*, serpentin, lampionok és legújabb képeslapok *Kerpel Izsónál* kaphatók.

— *Szabó* féle pármái ibolya szappan a legfinomabb mosdószappan azok közt, amiket eddig forgalomba hoztak. E szappan lágy habja az archort üditi, tisztítja, finomítja. Nők és férfiak egyaránt kedvelik, mert többet ér, mint egy 2 koronás francia szappan. Egy drb. pármái ibolyaszappan 70 fillér. 3 drb. 2 kor. Kapható Aradon *Vojtek és Weisz és Hanzu-Nesztor* droguistáknál. E szappan egyedüli készítője *Szabó Béla* pipereszappangyáros Miskolcon. 4041

— A nyaraló és fürdőző közönség figyelmébe ajánlja *Kerpel Izsó* 100.000 kötetes kölcsönkönyvtárát és zenemű kölcsönző intézetét.

SPORT.

+ A stockholmi olimpiád. *Stockholmból* jelentik: A magyarok ma a belgákkal a vízpoló vigaszversenyében kerültek össze, de súlyos vereséget szenvedtek,

amennyiben ellenfeleik 6 : 5 arányban győztek. Az ötezer méteres futásban a finn *Kolemainen* győzött, míg az 1500 méteres futásban az angol *Jacks* lett a győztes, aki új világrekordot állított fel. Hátuszásban *Aranyi András* 3. lett.



Biztos gyógyszer: gyomor- és cukorbetegeknek
köszvény hólyag- és vesebetegeknek.
Pélpohár VITA-forrás a gyomorférgést azonnal megszünteti
A vállalat tulajdonosa: 3271
„CONSUM“ kereskedelmi részvénytársaság
Budapest, VI., Teréz-körút 4. Telefon 10-18
Főraktár: Kardos Miklós ásványvízkereskedőnél Arad.
Kapható: Éles Ármin, Nagy Farkas, Daimel Lajos, Dúrr,
Fejér Gyula stb. cégeknel.

TARKASÁGOK.

(A katonai becsületszó.) *H. Harmath* Józsefnek nagyobb fia, *Miklós*, aki a katonai alreáliskolának első éves növendéke, nemrég érkezett haza szünidőre. Alig volt itthon néhány napig, a kis 10 éves „katona“ összeveszett *Alival*, az öccsével. A háborus feleket anyjuk békitette ki s maikor már szent a béke, a nagyobbik fiuhoz fordult:

— Most add katonai becsületszavadat, hogy többet nem fogtok összeveszni.

A kis fiu vállat vonogatta, de nem válaszolt, a kisebbik ellenben azonnal hajlandó volt becsületszavát adni.

— Látod — mondotta a művésznő — az *Ali* becsületszavát adta, pedig ő kisebb, mint te. Miért nem adod te is?

— Könnyű neki — felelte a fiu — ő még kicsi, nem is tudja, hogy mi a becsületszó! De én nem adhatom! Mert hátha mégis összeveszünk? Akkor én elveszem a tiszti becsületszavamat!

(Schwarz ur.) Tegnap már *Rátkay* is megjelent a szinesasztalnál, egy nappal előbb jött, hogy a táncokat partnereivel átpróbálja. A szomszéd asztalnál *Barna bácsi* ült, *Barna bácsi*, aki mindenkit ismert. *Rátkay*t is azonnal ismerősként köszöntötte:

— Jó napot Schwarz ur! Hogy van?

Rátkay flegmatikusan felelt:

— Köszönöm jól!

— Hát csinál-e sok biztosítást? — kérdezte tovább *Barna bácsi*.

A társaságban egynéhányan elnevezték magukat, de *Rátkay* folytatta az ugratást, sőt elsírta még az üzlet pangását is.

Este a színháznál már mindenki Schwarz urnak szólította *Rátkay*t. Ma délelőtt, mikor a próbán megjelent, *Novák Irén*, aki ezelőtt még nem látta *Rátkay*t, megkérdezte Győzötől:

— Te, ki ez a Schwarz?

— Nem ismered? Ez egy biztosítási ügynök! Nem akarsz talán biztosítást kötni?

Ebben a pillanatban belépett *Rontay Boriska*.

— Jó napot Schwarz ur! — kiáltotta. A nyakába borulva megcsókolta *Rontay*t. *Novák Irén* szinte megdermedt a meglepetéstől s fejét rázva jegyezte meg:

— Én nem értem az igazgatónét! Hogy csókolhat meg egy vad idegen biztosítási ügynököt!

Üzletáthelyezés!

Igen tisztelt vevőim és a nagy közönség szives tudomására hozom, hogy varrógép, kerékpár

és gramofon üzletemet augusztus hó 1-én Szabadságtér 5-6. számú saját házba helyezem át. Ez alkalmából túlhalmozott árukészletem folytán az összes raktáromon levő Kerékpárokat, alkatrészeket és gramofonokat gummi,

lámpa, csengő stb. meglepő olcsó :: árakban árusítom el. ::

További szives pártfogást kér:

HAMMER VILMOS

műszerész

4366

Szabadságtér 7. szám.

Nyári a Budapesti Csipkeáruház

Occasiót rendez

Arad, Andrassy-tér 20. (Fischer Eliz-palota)
Selymek K. 160. Csipkekelmék 48 fillértől.

Csipek 2 fillértől. Madelrák 94 fillértől. Selyem, muszlin, harisnyák, 85 fillértől. Csipkemaradékok 50^o/_o engedménnyel. :- :-

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

M. A. Bevált nikkel pénzt is.
J. Elkésett.

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

Budapesti áru- és értéktőzsde.

Távirati tudósítás.

Budapest, július 10.

Készáru.

Amerika ¼-el olcsóbb. Kínálat, vételkérő korlátozt, 8 ezer mm. 5 fillérrel magasabb.

Határidő.

Déli zárlat	2 órai zárlat
-------------	---------------

Buza 1912 októberi	11.43	11.44	11.46	11.47
Buza 1913. áprilisi	11.79	11.80	11.82	11.83
Rozs 1912. októberi	9.41	9.42	9.42	9.43
Tengeri 1912. júliusi	8.80	8.81	8.91	8.92
Tengeri 1913. májusi	7.54	7.55	7.59	7.59
Zab 1912. októberi	9.31	9.32	9.30	9.31

Az árak 50 kilónként számítva.

A Temesvári Lloyd-Társulat

terménycarnokának hivatalos árjegyzése.

Távirati tudósítás.

(Árak 50 kilogrammonként korona értékben.)

1912. július 10.

Buza (szokvány-minőség):

76 kilogrammos	10.80	10.85
77	11.85	11.90
78	10.90	11.00
79	11.00	11.05

Buza (Temesvári keresk. áru):

76 kilogrammos	10.75	10.80
Rozs	9.40	9.50
Arpa	9.75	9.80
Zab	10.05	10.10
Tengeri	8.95	9.00

Budapesti értéktőzsde (Táv. jelentés).

Július 10.

Magyar aranyjárdék 4 ^o / _o	108.25
Magyar koronajárdék 4 ^o / _o	88.45
Magyar koronajárdék 3 ¹ / ₂ ^o / _o	77.75
Magy. földteherm. kötvény 4 ^o / _o	88.50
Horváth-szlavon földteherm. kötvény	88.—
Magyar nyereménysorsjegy kölcsön	208.—
Tiszaszab. és szegedi sorsjegy kölcsön	142.—
Osztrák járadék papirban	88.80
Osztrák járadék ezüstben	91.20
Osztrák járadék aranyban	113.40
Osztrák koronajárdék 4 ^o / _o	88.50
1880. évi osztrák államsorsjegy	158.—
Osztrák-magyar bankrészvény	21.20
Magyar hitelbank-részvény	843.—
Osztrák hitelintézeti részvény	651.—
Osztr.-magy.-államvasúti részvény	716.—
20 frankos arany (Napoleondor)	19.09
Német birodalmi márka	117.25
Londoni vista	241.50
Páris vista	955.25
10 márkás arany	23.54

Kőbányai sertés piac.

Július 10

Julius 9. Magyar elsőrendű: Fialat nehéz (páronként 320 kilogrammon felüli súlyban) 152—154 fillér. Fialat közép (páronként 251—320 kilogrammig terjedő súlyban) 160—162 fillér. Közép (páronként 240—280 klg.) 162—166 fillérig.

Sertéslétszám: 1912. évi július hó 7. napján volt készlet 36092 drb. — 1912. július hó 8-án felhajtott 182 drb. — 1912. július 8-án elszállított 330 drb. — 1912. július 9. napjára maradt készletben 39544 drb.

A hizott sertésüzlet irányzata: szilárd.

Felelős szerkesztő:

Bolgar Lajos.

NYÁRI SZINHÁZ.

Aradon, 1912. július 11-én csütörtökön:

Rátkay Márton felléptével:

A kis gróf.

Operette, 3 felvonásban. Irta: Martos Ferenc. Zenéjét szerzette: Dr. Rényi Aladár. Karagy: Tünger Árpád. Rendező: Polgár Sándor.

SZEMÉLYEK:

Agárdy Guido	Gyöző A.	Itatós	Szabó Lajos.
László, fia	Huszár K.	Egressy	Ógyoródy.
Howard	Sz. Rontay B.	Kállal	Vas Jenő.
Rózi	Dióssy Nusl.	Kocsonya	Várnai Jenő.
Csitbrákné	Benkőné.	Mimi	Nógrádi M.
Zápolya	Rátkay M.	Dr. Hennery	Cseh P.

Kezdeté este 8 órakor.

URÁNIA

Mozgófénykép színház.

(Báró Simonyi-utca 1. szám, Szabadság-tér mellett.)

Ma csütörtökön, 1912. július 11-én

1. Salsua. Látványosság. — 2. Vilmos tréfája. Humoros. — 3. Állatok szive. Dráma. — 4. Tengeri madarak. Látványosság. — 5. Mozgófénykép mint tanu. Dráma. — 6. Az erénycsász. Bohózat. — 7. Nászut hármasban. Eredeti olasz humoreszk 2 felvonásban.

Előadások kezdete délután 6 órától kezdve este 12 óráig A hölgyek kéretnek a nézőterén kalap nélkül megjelenni. — Minden előadáson katonazenekar játszik. — Helyárak: I. hely 1 kor., II. hely 80 fill., III. hely 60 fill., IV. hely 40 fill., V. hely 20 fillér.

APOLLO SZINHÁZ

az Andrassy-téri új Lloyd-palotában.

Uránia Magyar Tudományos Színház aradi színházja Ma csütörtökön, 1912. július 11-én:

1. Világesemények. Aktualitások. — 2. Wokurka, mint aviatikus. Kacagtató. — 3. Villi táncolni tanul. Humoros sláger. Vigjáték. — 4. Az apa becsületéért. Szenzációs dráma 2 felvonásban. — 5. Lemke babonás. Kacagtató.

12., 13. és 14-én nagy szenzáció.

A vándorcirkusz második része.

Előadások kezdete délután 6 órától folytatódagasan este 11 óráig.

NYILTTÉR.*

Értesítés a szőlőmogyról.

Miután fényes beigazolást nyert mi szerint a Tabicotin Emulsióval kellő időben és helyesen permetezett szőlőmogyos fűrtök a szer hatása folytán megszabadulván a fűrtökön és hálóban élősködő hernyóktól, — úgy a fűrtök mint bogyciói a legszebb fejlődésnek indultak; — ami abban nyilvánul meg, hogy a fűrtök lehányták magukról a permetezés idején még jelen volt molyháló szövédéket, — s a bogyciók napról-napra erősebb növésnek indultak.

Ezen első molyhernyó (Heuwurm) generatio elleni védekezés ezzel befejezést nyert, — s következik a második generatio (Sauerwurm) elleni védekezés.

Ezen generationak kikelési idejét e hó 10-15-iki közötti időre jelzem, mely abban fog nyilvánulni, hogy az alig észrevehető hernyók befurják magukat a bogyciókba, — melyek azután rothadásba mennek át, s ezen körülmények okozzák a nyár derekán már mutatkozó rothadt fűrtöket; — amelyeket azután helytelenül bár, — zöld rothadásnak, — fakó rothadásnak, — szoktak nevezni.

Figyelmeztetve kérem a mélyen tisztelt szőlősgazdákat, hogy az ezen védekezéshez szükséges

„Tabicotin rézkénmészport”

még idejében szerezzék be; — mivel amig egyrészt igen szükséges, hogy e védekező szer a kellő időben már kéznél legyen; — de másrészt rendkívül tulhalmozottságunk folytán e cikkben; — az elszállításra rövid haladékat is kell kérnünk.

Ezen második generatio elleni védekezés folyó hó 10-étől számítva 8—10 napon belül végrehajtandó.

4439

Vojtek Alajos.



Világhirű
Hazelwood
amerikai
cipők

egyedüli lerakata 16 K., 20—24 K. árban

Kutányi J., Arad,
Vörösmarty-u. I. Telefon 335.

2041-IV.

Nyári szines cipők és angol tennis

CZIPŐK

Engelhardt Chassalla SZANDALLOK

már megérkeztek!!

Valámint a világhírű



SALAMANDER-CIPŐK

Hegységárban. 941

K 16.50 és K 20.50 árban.

Kizárólag

WEINBERGER JÁNOS-NÁL

Arad—Temesvár kaphatók.

Képes árjegyzék díjtalanul.

Pathefonok

és Pathe-lemezek, a legújabb felvételek, kedvező fizetési feltételek mellett kapható

Koch Dánielnél

Arad, Deák Ferenc-utca 42. sz. a Fehér Kereszt-tel szemben. 8741

Elsőrendű

**mész,
cement,
gipsz**

és mindennemű építési anyag **olcsóbb mint bárhol.** Megrendelések gyorsan és pontosan intéztetnek el. 1631

Virág Kálmán

építési anyagraktára
Arad, Erzsébet királyné-körút 59.

Alkalmi vétel

és eladások

ékszertárgyakban

arany és ezüstművekben, Arad legnagyobb óra- és ékszerraktár

Deutsch Izidor

órák és ékszerész

Weltzer János-utca, Minorita-palota.

Zálogcédulák

arany és ezüstművek, gyémánt és briliáns tárgyak a legmagasabb árban megvételnek vagy más tárgyakra átcsereztetnek.

Telefon 438. Telefon 438.

ALVÁCZA

— **kénes hőgyógyfürdő** —

(Arad- és Hunyadmegye határán) Vasúti állomás. Posta. Táviró.

A fürdő 38 C hőmérsékletű, természetes kénes hévízzel csodás eredménnyel gyógyítanak:

Csúzt,
Köszvényt,
Rheumát,
Ichiást,
Osontszút,
Lobosodást,
Bénulást.

Fürdőorvos Dr. Lendvai Márk. — Állandó kitűnő cigányzene. Játzóterek. Teniszpálya. Nagy gondozott park. Kitűnő ózondus levegő. A motorvonatok közvetlenül a fürdő parkjánál állanak meg.

Prospektussal és egyéb felvilágosítással készséggel szolgál 4371 Berkovits, fürdőtulajdonos.

Földes Kelemen

orvosi laboratóriuma ARADON.

Végez vizelet, köpet, bélsár, vér, gyomortartalom vizsgálatokat, Wassermann-féle **Lues reactiót** Malaria plasmodium kimutatását, Vidal Ficker Tiphus, Paratiphus (Punctos) lumbalis, pleurális abdominalis folyadékok vegyi bacterologicus és cytologicus vizsgálatait.

Toroklepedék, orrváladék, diphteria, szem- és fül-váladék bacterológikus vizsgálata. Spirocheta palida kimutatása Sperma vizsgálata (azoosperma) Korszövevettani vizsgálatok stb.

Elfogadunk vizsgálatokra viz, talaj, liszt, kenyér, hus, kolbász, tej, vaj, zsír, bor, cognac és más szeszes italok ecet, mesterséges tápszerek, piperecikkek, fűszerek, petróleum stb.

Az orvosi laboratórium vizsgálatait **Dr. Lukács Jenő** és **Dr. Pozsgay István** orvos urak míg egyéb kémiai vizsgálatokat **Dr. Netzasek Adolf** v. állami vegyész fogja végezni. 2201

Mindennemű felvilágosítással készséggel szolgálunk.

Harisnya-kötőde

Aki súlyt fektet gondos, jó munkára, próbálja meg bármily nemű

harisnyáit

megkötetve

Andrássy-tér 20.

Fischer Eliz palotában levő harisnya-kötődeben. Sürgős munkát azonnal is elkészítünk. 8688

**Legjobb
kerékpárok**

kedvező fizetési
feltételek mellett

kaphatók 1671

Kalmárnál

Salacz-utca.

Szücs András

kályharakó 4339

Arad, Radnai-ut 20.

Ajánlja magát kályhák lebontására és újbóli felállítására a legjutányosabb árak és jótállás mellett.

Vidéki megrendelések pontosan teljesítetnek.

Menyasszonyi kelengye raktár.

Intézeti fehérnemű

leányok és fiúk részére.

teljesen előírás szerint izlésesen kállitva eddig még nem létezett olcsó áron kaphatók.

Költségjegyzékkel kívánatra szívesen szolgálunk 4373

Rosenblüh H. és Társa
divatáruház ARAD

Óriási maradék vászon raktár pamut vászon ingre alkalmas folyó metrenként 60-64 fillér.

Cérnavászon vastagabb ... 1.40
" vékonyabb ... 1.50

Alsó lepedő bőr erős varrás nélkül, ismert jó minőség darabja kor. 2.80.

Selyem tafft joupon

changan most ... 9.—
nehezebb minőség ... 11.60
moire minden színben ... 8.—

Csipke stoor apicalva
darabonként 6.20

Szőnyegfüggöny, ágyterítők-
ben óriási nagy raktár.

„Herveth“ facon fűző, legjobb minőség darabja 7 korona.

Fegyházban kötött harisnya.

Szőnyeg maradványok.

Schweizer himzés maradványok.

Mesés szép lesz az a hölgy
 aki a **HAJÓS-féle Ibolya Cremet**
 használja. Az arcbőrt vakító fehérre vará-
 zsolja. Eltűntet mindenféle arctisztatlanságot
 egy csapásra.

Ara egy tégelynek I kor., Ibolya bőlgypor I kor. 20 fill. Ibolya szappa 70 fill.

Láb- és kézzizzadás
 azonnal és teljesen elmúlik, ha az izzadó
 részeket „PEPPO”-val ecseteljük. A
 mirigyeket kiszáritja, a válladékokat megszü-
 ngeti és tökéletesen szagtalanítja.

Egy üveg ára utasítással I korona.

Kapható a készítőnél: HAJÓS ÁRPÁD gyógyszerésztárában **ARAD, Andrásy-tér 22. sz.**

M. kir. államvasutak.

Arad-Hegyaljai H. É. M. V.

Nyári menetrend.

Érvényes 1912. május hó 1-től.

Arad-Budapest.										
Állomások	Szv. I. II.		Gyv. I. II.		Szv. I. II.		Gyv. I. II.		Szv. I. II.	
	Arad ... ind.	5:30	6:30	8:20	11:42	6:16	4:51	5:08	5:08	9:24
Székelyudvarhely ... ind.	5:35	6:35		12:11	4:35	5:25	5:25	10:29	11:29	12:29
Kürtös ... ind.	5:40			12:26		5:44	5:44	10:44	11:44	12:44
Lőkősháza ... ind.	5:45			12:32		5:51	5:51			
Bánhidalmajor ... ind.	5:50					5:58	5:58			
Országút ... ind.	6:02									
Kétegyháza ... ind.	6:10	7:15	9:03	12:42	4:59	6:08	6:08	10:41	11:41	12:41
Ujkigyós ... ind.	6:24	7:16	9:04	12:47	5:00	6:10	6:10	10:44	11:44	12:44
Békás-Csaba ... ind.	6:35	7:34	9:23	1:11	5:19	6:30	6:30	11:15	12:15	13:15
Békás-Földvár ... ind.	6:43	7:35	9:26	1:31	5:22	6:35	6:35	11:35	12:35	13:35
Mezőberény ... ind.	6:56			1:44	5:33	6:48	6:48	11:48	12:48	13:48
Gyoma ... ind.	6:57			1:47	5:35	6:52	6:52	11:52	12:52	13:52
Mészáros ... ind.	7:07	7:55		1:58	5:42	7:00	7:00	12:00	13:00	14:00
Szajel ... ind.	7:31	8:15	10:06	2:21	6:02	7:15	7:15	12:15	13:15	14:15
Pusztapó ... ind.	7:36	8:22	10:13	2:28	6:08	7:22	7:22	12:22	13:22	14:22
Pusztatanyó ... ind.	8:01	8:44	10:38	2:58	6:31	7:45	7:45	12:45	13:45	14:45
Szajel ... ind.	8:02	8:45	10:39	3:06	6:32	7:48	7:48	12:48	13:48	14:48
Szajel ... ind.	8:24	9:00		3:27		8:00	8:00	13:00	14:00	15:00
Szajel ... ind.	8:35	9:08		3:38		8:10	8:10	13:10	14:10	15:10
Szajel ... ind.	8:49	9:16	11:09	3:50	7:05	8:20	8:20	13:20	14:20	15:20
Szajel ... ind.	9:07	9:28	11:22	4:06	7:15	8:30	8:30	13:30	14:30	15:30
Szajel ... ind.	9:40	9:35	11:29	4:27	7:33	8:45	8:45	13:45	14:45	15:45
Szajel ... ind.	10:03	9:51	11:45	4:49	7:55	9:05	9:05	14:05	15:05	16:05
Szajel ... ind.	10:05	9:52	11:47	4:51	7:57	9:05	9:05	14:05	15:05	16:05
Táplógyörgye ... ind.	10:20			5:08		8:15	8:15	14:15	15:15	16:15
Táplószéle ... ind.	10:30			5:20		8:25	8:25	14:25	15:25	16:25
Nagykátá ... ind.	10:54	10:23	12:16	5:46	8:12	9:25	9:25	14:25	15:25	16:25
Táplószécső ... ind.	11:11			6:06		8:30	8:30	14:30	15:30	16:30
Táplószécső ... ind.	11:25	10:44	12:39	6:14		8:40	8:40	14:40	15:40	16:40
Mende ... ind.	11:39			6:28		8:55	8:55	14:55	15:55	16:55
Gyómró ... ind.	11:47			6:34		9:00	9:00	15:00	16:00	17:00
Maglód ... ind.	11:53		12:57	6:44	9:09	9:15	9:15	15:15	16:15	17:15
Rákos ... ind.	12:17			7:07	9:16	9:20	9:20	15:20	16:20	17:20
Kőbánya fel. p. u. ... ind.	12:23			7:15	9:20	9:25	9:25	15:25	16:25	17:25
Budapest k. p. u. ... ind.	12:30	11:30	1:25	7:25	9:20	9:25	9:25	15:35	16:35	17:35

Tóvis-Arad.							Arad-Tóvis.						
Állomások	Szv.		Gyv.		Szv.		Állomások	Szv.		Gyv.		Szv.	
	Tóvis ... ind.	3:15	3:51	10:57	2:05	8:17		Arad ... ind.	12:47	2:14	4:04	7:13	6:52
Gyulafehérv. (e)	3:30	4:06	11:16	2:30	8:32	Óthalom ...	2:26	4:15			6:43	11:01	
Alvincz ... (e)	3:45	4:21	11:32	2:49	8:49	Maroscsicsér ...	2:37	4:24			6:52	11:10	
Szászváros ...	4:00	4:36	11:48	3:08	9:06	Gyórk Méné ...	2:49	4:37			7:07	11:25	
Piski ... (e)	4:15	4:51	12:04	3:30	9:24	Ópálos megálló ...	2:55						
Déva ...	4:30	5:06	12:24	4:06	9:42	Ópálos ...	3:02	4:49			7:17	12:35	
Marosillye (l)	4:45	5:21	12:44	4:31	10:00	Radnabárack ...	3:07	4:53			7:23		
Zám ...	5:00	5:36	1:04	5:00	1:02	M. Radna (e)	1:21	5:15	5:01	7:45	7:29	12:47	
Soborsin ...	5:15	5:51	1:24	5:19	1:22	Milova-Odv.	1:22	5:11	5:11	7:47	7:34	12:49	
Marosborsa ...	5:30	6:06	1:44	5:38	1:42	Konop ...	3:38	5:26			7:44	12:53	
Konop ...	5:45	6:21	2:04	5:53	2:02	Marosborsa ...	3:49	5:42			7:54	1:01	
Milova-Odv.	6:00	6:36	2:24	6:02	2:22	Soborsin ...	4:06	6:08	8:17	8:14	1:03	1:11	
M. Radna (e)	6:15	6:51	2:44	6:13	2:42	Zám ...	2:25	4:48			8:00	8:00	
Radnabárack ...	6:30	7:06	3:04	6:33	3:02	Marosillye ...	3:14	8:16	9:31	9:20	8:00	8:00	
Ópálos ...	6:45	7:21	3:24	6:43	3:22	Déva ...	8:47	8:48	10:37	10:34	8:00	8:00	
Ópálos megálló ...	6:50			6:50		Piski ... (e)	9:00	9:00	10:15	10:47	5:30	5:30	
Gyórk Méné ...	6:58			7:05		Szászváros ...	4:07	9:13	10:54	11:02	6:00	6:00	
Maroscsicsér ...	6:53			7:00		Alvincz ... (e)	4:43	10:53	11:26	12:11	7:25	7:25	
Óthalom ...	7:08			7:15		Gyulafehérv. (e)	5:13	10:57	11:33	12:32	7:41	7:41	
Arad ...	6:21	8:08	10:50	4:33	4:35	Tóvis ... (e)	5:35	11:51	12:50	1:06	8:20	8:20	

Arad-Temesvár-Józsefváros.					Temesvár-Józsefváros-Arad.				
Állomások	Szv.		Gyv.		Állomások	Szv.		Gyv.	
	Arad ... ind.	6:15	12:37	4:33		7:16	Temesvár-Jv. ... ind.	6:00	8:50
Újváros ...	6:26	12:49	4:45	7:28	Szentandrási ...	6:30	9:08	2:42	9:34
Németség ...	6:42	1:05	5:03	7:44	Merczifalva ...	6:38	9:22	2:56	10:18
Vinga ...	6:55	1:18	5:19	7:57	Orszálfalva ...	6:44	9:32	3:06	10:28
Orszálfalva ...	7:06	1:29	5:30	8:08	Vinga ...	6:56	9:43	3:17	10:39
Merczifalva ...	7:16	1:40	5:40	8:18	Németség ...	7:11	9:57	3:30	10:45
Szentandrási ...	7:28	1:53	5:52	8:31	Újváros ...	7:28	10:13	3:47	10:57
Temesvár-Jv. ...	7:45	2:10	6:08	8:48	Arad ...	7:38	10:22	3:56	11:09

Budapest-Arad.										
Állomások	Szv. I. II.		Gyv. I. II.		Szv. I. II.		Gyv. I. II.		Szv. I. II.	
	Budapest kpu. ... ind.	11:22	7:05	7:50	2:00	12:20	5:00	9:22	10:22	11:22
Kőbánya felső p. u. ... ind.	11:30		8:01		12:30		9:30		10:30	
Rákos ... ind.	11:40	7:21	8:08	2:13	12:38	6:14	9:40	10:40	11:40	
Maglód ... ind.	12:00	7:40	8:35		1:04	5:33	10:50	11:50	12:50	
Gyómró ... ind.	12:10		8:43		1:21		11:05	12:05	13:05	
Mende ... ind.	12:20		8:51		1:30		11:15	12:15	13:15	
Táplószécső ... ind.	12:30		9:04		1:45		11:30	12:30	13:30	
Táplószécső ... ind.	1:00		9:15		1:58		11:45	12:45	13:45	
Nagykátá ... ind.	1:10	8:19	9:36	8:04	2:23	6:13	11:55	12:55	13:55	
Táplószécső ... ind.	1:20		9:55		2:44		12:10	13:10	14:10	
Táplószécső ... ind.	1:30		10:05		2:55		12:20	13:20	14:20	
Ujkigyós ... ind.	2:15	8:50	10:19	3:34	3:12	6:45	12:30	13:30	14:30	
Szajel ... ind.	2:17	8:51	10:23	3:35	3:15	6:48	12:35	13:35	14:35	
Szajel ... ind.	2:30	9:09	10:45	3:53	3:41	7:03	12:45	13:45	14:45	
Szajel ... ind.	3:04	9:23	11:09	4:00	4:05	7:18	12:55	13:55	14:55	
Szajel ... ind.	3:38	9:38	11:25	4:14	4:24	7:28	13:05	14:05	15:05	
Pusztatanyó ... ind.	3:53		11:37		4:38	7:31	13:15	14:15	15:15	
Pusztapó ... ind.	3:57		11:48		4:52	7:35	13:25	14:25	15:25	
Mészáros ... ind.	4:12	10:18	12:06	4:45	5:18	7:53	13:35	14:35	15:35	
Gyoma ... ind.	4:22	10:14	12:10	4:46	5:24	7:58	13:45	14:45	15:45	
Mezőberény ... ind.	4:32	10:38	12:33	5:05	5:53	8:17	13:55	14:55	15:55	
Békás-Földvár ... ind.	4:52	10:44	12:40	5:06	6:05	8:27	14:05	15:05	16:05	
Békás-Csaba ... ind.	5:05	11:05	1:04		6:18	8:41	14:15	15:15	16:15	
Ujkigyós ... ind.	5:21		1:13	5:34	6:31	8:53	14:25	15:25	16:25	
Békás-Földvár ... ind.	5:37		1:16	5:36	6:47	9:05	14:35	15:35	16:35	
Békás-Csaba ... ind.	6:06	11:23	1:29	5:47	7:04	9:17	14:45	15:45	16:45	
Ujkigyós ... ind.	6:44	11:27	2:05	5:57	7:23	9:29	14:55	15:55	16:55	
Ujkigyós ... ind.	6:58		2:17		7:43	9:41	15:05	16:05	17:05	
Kétegyháza ... ind.	7:12	11:45	2:29	6:15	7:53	9:53	15:15	16:15	17:15	
Országút ... ind.	7:16	11:46	2:34	6:18	7:57	9:57	15:25	16:25	17:25	
Bánhidalmajor ... ind.	7:29			6:30		10:10	15:35	16:35	17:35	
Lőkősháza ... ind.	7:37		2:50		8:17		15:45	1		

Új épület- és butorasztalos műhely.

Értesitem a n. é. közönséget, hogy Aradon, gr. Károlyi-utca 10. sz. alatt egy jól berendezett

épület- és butorasztalos műhelyt

rendeztem be. Elvállalok összes e szakmába vágó munkákat ugyszintén iroda-, portale- és üzletberendezéseket is legmodernebb kivitelben, legjutányosabb árakban.

Költségvetéssel és rajzzal készséggel szolgálók.

Élves pártfogást kérek:
Tury Ferenc
Tanulókat felveszek.

Telefon szám 23. Telefon szám 23.

Ujj János

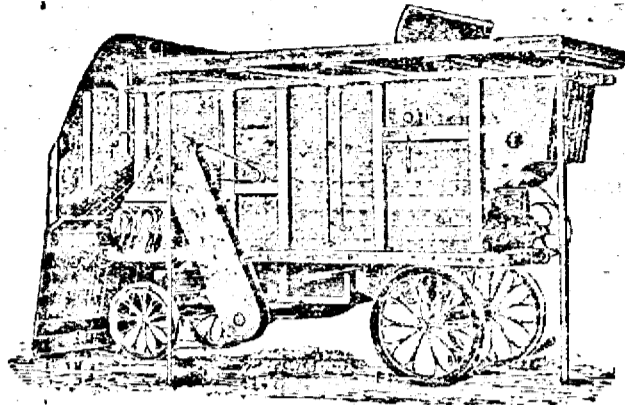
cement-ipartelep, Kisjenő-Erdő-hegy és Nagyzerinden (Arad m.)

Készít betoncsöveket, kövező lapokat, műmárvány teraszó és mozsalk lapokat, oszlopokat, lépcsőket, pallókat, cserépet, téglát, vasbetétes kutgyűrűket, kályha-alátéteket tetszés szerinti hosszúságu itató vályukat stb.

Ezen ipartelep költségvetéseket és terveket, vasbetétes betonhidakra és járdák betonozására is készít. 5841

Figyelem!
Értesítjük a birtokos és gazdaközönséget, hogy a **cséplési idényre**

módunkban van azonnal szállítani 2 készlet gőzcséplő 4-es, 3 készlet 6-os és 3 készlet 8 lóerőst, ugyszintén több benzincséplő garnitúrát és motorokat legolcsóbb és kedvező részletfizetési gyári árak mellett.



Tisztelettel

Burza Testvérek

gazdasági gép- és vasnagyszerkedése, a „Nicholson” gépgyár ker. képviselője 3621

Arad, Boros Beni-tér 1.

19825—1912. jg. szám.

Versenyárgyalási hirdetés.

Az aradi m. kir. jószágigazgatóság pályázatot hirdet a Temes megyében fekvő Lippa községben a volt kincstári ispánlak javítási munkáinak végrehajtására.

Előírányzott költség 1849 korona 95 fillér. A zárt írásbeli versenyárgyalás az aradi államjószágigazgatóság hivatalos helyiségében 1912. évi július hó 20. napján délelőtt 10 órakor fog megtartatni.

Ajánlattevő az ajánlott összeg öt (5) %-ának megfelelő készpénz, vagy elfogadható értékpapirokból álló bánatpénznek valamely kir. adóhivatalnál történt letételét igazoló nyugtával felszerelt, ivenkint 1 korona bélyeggel ellátott, lepecsételt és kellő felírással ellátott írásbeli ajánlatot tartozik benyujtani, amelynek tartalmaznia kell ajánlattevő azon nyilatkozatát, hogy az árlejtési és szerződési feltételeket ismeri s magát azoknak aláveti.

Az ajánlatban az ajánlott összeg számokkal és betűkkel világosan kiírandó.

Ajánlatok az aradi m. kir. államjószágigazgatóságnál 1912. évi július hó 20. napján délelőtt 10 óráig nyujtandók be, ahol a tervrajz, költségvetés és feltételek a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

A jószágigazgatóság fenntartja magának a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül, tekintet nélkül a megajánlott összegre — szabadon választhasson.

Elkéselt utóajánlatok, vagy táviratok nem fognak figyelembe vétetni.

Arad, 1912. évi július hó 6-án.

Magyar Királyi Állami Jószágigazgatóság.

(Utányomás nem díjaztatik.)

ANOSMIN

Mindazok részére, akik a kollemtlen lábizzadásban szenvednek, legjobban ajánlható szer. Teljesen magtalan! Egy doboz ára 1 korona.

Poloska szesz.

Kitűnő és megbízható szer a poloskák gyökeres kiirtására. Egyszerű beecsetelésre még a tojások is elpusztulnak. Egy üveg ára 70 fillér.

Alpesi gyomorcsépp.

Kitűnő alpesi gyógyfüvekből előállított gyomorcsabályozó szer. Fokozza az étvágyat és elősegíti az emésztést. Egy üveg ára 1 korona 40 fillér.

Főfájás elleni pastilla.

A fejfájást azonnal megszünteti. — Egy darab 20 fillér. — Egy doboz 6 (darabbal) 1 korona.

Kapható kiskörölg: 1045

Rozsnyai Mátvás

gyógyszertárában
Arad, Szabadság-tér.

Megnyilt

az új üveg és porcellán Verseny Áruház Aradon!

A n. é. vásárló közönséget értesitem, hogy **Weitzer János és Ká-zinczy utca sarkán** (Főpostával szemben) egy dusan felszerelt

üveg, porcellán, lámpa és diszmű áruház

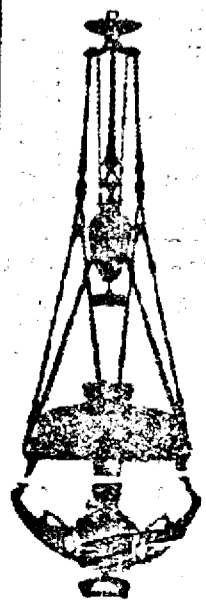
nyilt meg, hol is az összes árucikkek állandóan **meglepő olcsó szabott árak mellett** lesznek kiszolgálva. — Ugyanott befőttes és uborkás üvegek gyári árban kaphatók.

Legnagyobb képkereztető-műhely és üvegeztési vállalat.

Telefon 934.

4359

Telefon 934.



Ezen rovatban minden esz egy-
eseri beiktatásnak ára 4 fillér,
vastagabb betűkkel 5 fill.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: József tér 22.
Kiadóhivatali telefon: 151. sz.
Szerkesztő: 367. sz.

Apró hirdetések felvétele a kiadóhivatalban, vidékről az apró hirdetések posta utalványon küldendők — a szelvényen a szöveg elől — avagy levelellyel. Tudakosdásnál a hirdetés árma mindenkor kötelező. A kiadóhivatalban (a jellegű leveleket kivéve) felvilágosításra szolgál a kiadóhivatal, az eseten, választélag csak a kiadóhivatal. Az apróhirdetések díja a szöveg árma szerint eszmítődik. Minden szö 4 fillér, vastagabb betűkkel 5 fillér. A legkisebb hirdetés 50 fillér. A vastagabb betűkkel kívánt szöveg a kiadóhivatalban utalványon is felvehető. Az apró hirdetések előre fizetendők. A hirdetés a kiadóhivatal kivételével díjtalanul megszerkesztendő. HIRDETÉSEK ESTE FÉL 6 ÓRAIG VÉTETNEK FEL.

LEVELEZÉS.

Margithám

Anna ön egy csókot?? Oh igen, de csak ha Anna-papiron kér meg erre, kaphatja Juhásznál! 8487

Ha hull a haja,

használgon magyar haj-perollint Vojtek és Welsztól. III-711

ALKALMAZÁST KERES.

A szűnidő tartamára

szeretnék szerény díjazásért valami irodába foglalkozást; első kereskedelmi végeztem, Löwinger Sándor. Tökölly Imre-u. 8. 4428

Lakásonon

elvállalok mosást és vasalást, esetleg a házhoz is megyek. Tudakolni házfelügyelőnél, Bocskaitér 8. 4444

Gépész

nagyon megbízható, ügyes ember, eséplésre ajánlkozik. Bővebbet Kovács Soma és Társánál, Aradon. -4492

ALKALMAZÁST NYER.

Laphordópr

felvétetik az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Szeptatós dajkát keresek.

Domány, Szabadság-tér 16 II. emelet. 4448

17-18 éves

értelmes fiu szerkesztőségi szol-goslgának felvétetik. Jelentkezhetni az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Tanulót

keresek vegyeskereskedésembe, ki magyarul és románul beszél. Ajánlatok Friedman Samuelhez, Nagyhalmágyra küldendők. 4484

Jegyzői teendőkhöz

és a román nyelvben némileg jár-tas, esetleg kezdő írások is. Garba község jegyzői irójában azonnal alkalmazást nyer. Részlet kezdő-nek havi 20 korona; és a teljes ellátás, mosás és ágynemű nélkül, jártasnak megállapodás szerint. Kötő Károly, jegyző. 4480

INGATLAN.

Központi ingatlan - 491

forgalmi iroda Allich Lajos-utca 2. Tyityán Testvérek, ahol a leg-szolldabban lesz lebonyolítva házak, földbirtokok, szőlőbirtokok eladása és vevése. Ugyazintén kieszközöl pénzkölcsönöket házakra, földekre és mindennemű ingatlanokra, a legelőnyösebb feltételek mellett.

Tőkebefektetésre

ajánlom 10%-ot jövedelmező, 15 évig adómentes Álmos-utcai (Máv. fűtőház mellett) bérházaim megvé-telét. Értekezhetni: Codilla építész i-odájában. József főherceg-ut 19. szám alatt. 2741

Vágóhid-utca 18.

és Mihály-utca 56. szám alatt jó karban lévő szőlő eladó, amely esetleg alkalmas lakóház telkekre is, ugyazintén eladó a Választó-utca 38. sz. alatti földszintes és a Kossuth-utca 40. szám alatti eme-letes ház. 3999

Eladó

két utcára nyíló ház. Szabadság-térhez közel. Építkezésre alkal-mas, 9000 K-ért Teher 3000 K = 6% os. Ugyancsak Nagyszalonta vidékén 420 hold földbirtok haszonbérbe kiadó. 1200 □ á 24 K. 150 □ szőlőskert, helyben, 2400 K-ért, teher 700 K. Cim a kiadó-ban. 4494

Ház eladás.

Urban Iván-utca 38. (volt Fejsze) Sarok telek és ház eladó. 3911

Eladó

egy ház, jó forgalmu szatócsüzlet és korcsmával. Cim a kiadóhiva-talban. 4224

Világoson,

egy szép fekvésű termő szőlő, hely-ben a fűtőház egészen közel egy ház eladó. Bővebbet a kiadóban. 2331

Családi okok

miat, Ópáloson valekrucsában 4 hold kitűnő szép szőlő eladó. Világoson 3 hold 11-es motor megállótól 5 perc, szép nyaralóval, pince fel-szereléssel azonnal eladó. Cim meg-tudható a kiadóhivatalban. 4363

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Hiss tudja már ön is?

hogy a legcsinosabb és legtartó-sabb saját műhelyben készült kész férfi, női és gyermekcipők jutányos árért kaphatók az Aradi cipészek termelő szövetségénél Aradon, Szabadság-tér 14. szám alatt. 6674

Kristály

szivarka-hüvely 100 darab 20 fillér; „Fregoli“ szivarkahüvely 100 darab 32 fillér. Pichler Sándor papirkereskedésében Arad, Sza-badság-tér 1. 2551

Világhírű „Rex“

befűttes-üvegek minden nagyság-ban és minőségben jutányosan kaphatók Fischer Mór üveg- és porcellán-üzletében Arad, Andrásy-tér (Fischer Eliz-palota) 4011

Nappal elegáns fotel

éjjel kényelmes ágy, a szab. Szop-per-zsölye kapható, már 105 ko-ronától kezdve, továbbá divánok, ottománok I. és III. részű matr-cok, összecsukható vaságyak, gyer-mek-ágyak, levarott szalmazsákok legolcsóbb bevásárlási forrása Reiner J. Gyula kárpitos és díszítőnél. Lázár Vilmos-utca 1-2. sz. 4363

I fogat,

teljesen új, sárga, nyári fedeles hajtó kocsi, egy 4 éves és egy 4 1/2 éves, pej, jó pár kanca lóval, hibátlan, kitartó, jó trapperek, el-adó. A lovak külön is eladók. Megtekinthetők, kipróbálhatók Ka-rácsonyi Márton uriszabónál Arad, Weitzer János-utca, főpostával szemben. 4488

Eladó

szalon luszter, gyermekágy és egyéb darabok. Cim a kiadóhiva-talban. 4487

Rum compositio

jó házi rum előállítására Vojtek és Welsztnél. III-711

Megjelent

Tolnai Világtörténelmének IX. ik kö-tete; Tolnai Világlapját összes ked-vezményekkel, bérletben és egyen-ként házhoz szállítja, ugyazintén egyéb folyóiratokat és divatlapo-kat Krausz Paulin, Színház-épület. Üzletében intelligens leány ál-landó alkalmazást nyer. 4481

Vanilon

egy zacskó ára 10 fillér, teljesen pótol egy rud legfinomabb vani-lát, alkalmazása azonban sokkal egyszerűbb és sokkal kiadóbb. Sütő-por Baking Powder, finom tészta készítéséhez Németország-ban, Angliában és Franciaország-ban nem élesztőt, hanem Baking Powdert használnak. Egy zacskó ára 10 fillér. Földes Kelemen gyógyszerára Arad. 1224

Benzin locomobil

12 HP. teljesen jó karban, jóvál-lás mellett jutányos árban és ked-vező feltételek mellett, azonnal eladó. Bővebb felvilágosítást nyújt Vostinar Istvánné cég Világos. 4351

OKTATÁS.

Héber tárgyokban

is jártas jelesen végzett gimnazista correpetitornak ajánlkozik. Megke-reséseket a kiadóhivatalba „Szor-galmas“ jellegre kéretnek. 4458

ÜZLETEK.

Kiadó sütőde.

Régi, bevezetett vevőkörrel bíró, jól felszerelt sütőde, sok ster-tütéssel, azonnal bérbeadó. Bőveb-bet Deák Ferenc-utca 25. alatt. 4488

KIADÓ LAKÁS.

Egy modern 3 szobás

lakás, fürdőszoba és hozzátartozó mellékhelyiségekkel, augusztus 1-re kiadó. Weitzer J. u. 14. 4445

Simay-gözfürdőben

butorozott szobák kiadók. 4352

Földszinti utcai lakás!

Egy 2 szobás utcai földszinti la-kás, mellékhelyiségekkel, augusz-tus 1-re Szt. Pál-utca 8. számú házban kiadó. Bővebbet a ház-tulajdonosnál, a házban. 4499

Bathhány-utca

29. sz. háromemeletes bérpalotában, három és kétszobás utcai és ud-vari lakások f. évi augusztus hó 1-ére kiadandók. — Liftszáznál. Bővebbet; Darvas Lajos földmér-nőknél, Weitzer J.-utca 19. 4487

A poloska

teljes kiírása csupán Vojtek és Welsz biztos szereivel érhető el. III-711

!! GAZDAKÖZÖNSÉG SZIVES FIGYELMÉBE!!

Zsákok és géptakaró ponyvák jó minőségben olcsón beszerezhetők Aradon, Boros Beni-tér 2. sz.

Minta és Árajánlat bérmentve.

Telefon 594. sz.

4345

BRAUN MIKSA cégnél

APRÓ HIRDETÉSEK

folytatása.

KÜLÖNFÉLE.

Női kezek

ápolására legjobb a Vojtek és Welsz készítményét. III-711

Poloshairfást

eredményesen Lovas Károly lakástisztító vállalkozó eszközöl. Telefon 789. 4187

Raktár vagy műhelynek alkalmas utcai helyiségek kiadó. Wesselényi-utca 1. 4365

A legfinomabb és legzamatosabb rumot készíthetjük pár perc alatt a Földes-féle rumessentlából. Köztudomású dolog, hogy a legelőkelőbb urházaknál ezt a rumot használják, mert teljesen egyenértékű az importált rumokkal. Egy literre való adag 80 fillér. Finom francia és német gyártmányú likőrösekkel, melyekkel a legfinomabb, páratlan zamatu és színlű likörök állíthatók elő, üvegenként 50 fillér és 1 korona. Földes Kelemen gyógyszerész Arad. 1224

Ha nem jól eszik a hizója, adjon neki Vojtek és Welsz hírneves állat tápporabát. III-711

Taxameteres

Bér-autók

Telefonszám
816

2881
Szolgálat: reggel fél 6 órától éjjel 12 óráig.
Garage: Deák Ferenc-utca 8. sz.



2111

Zálogház-

ból arany, ezüst és ékszerek

Farkas Streicher J. cégénél

Arad, Tökölly-ter 1. sz. 3821

Bartzer-kenyér

gyomorbeteg, székrekedésben szenvedőknek nélkülözhetetlen, elősegíti az emésztést és rendszeres székélést idéz elő: hatása kitűnő és biztos.

Minden étkezésnél más kenyér helyett használható, mert egyuttal tápláló, étvágy javító, gyomortisztító, emésztést elősegítő, a bél-működést szabályozza, a legmaka-csabb gyomor sem szokja meg. Törvényesen védve. Kapható a készítőnél, vagy annak elárúsító helyén megrendelhető.

STAUDT-FÉLE KENYÉRGYÁR

Arad, Demeter-u. 41-42. Temesvár-gyárváros. Telefon 654. Telefon 1018.

Ertesitem az uri hölgy-közönséget és igen tisztelt megrendelőimet, hogy angol és francia

női-divat-termemet

Forray-utca 4., I. emelet

helyeztem át.

Elvállalok szabás. és varrasteenítésre uri leányokat, esetleg teljes ellátással is szerény tandíj mellett. Szives partfogást kér

Popovics Lila,

női szabó. 3071

Legcélsebb szab.

jég-szekrények

minden nagyság és kivitelben, ugyszintén háztartási, vendéglői és nagy hűtők gyári áron kaphatók

Husserl Manó

jégszekrény gyárában

Arad, Szent Pál-utca 11. szám

Mintaraktár

Deák Ferenc-utca 8. (Kalap-Bazár mellett.) Különlegesség szénsav és légnymású sörkímérő szekrényekben. 3411

398—1912. végr. sz.

Arverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy az aradi kir. járásbírósnak 1912. évi Sp. II. 248/3. számú végzése következtében dr. Köpf János aradi ügyvéd által képviselt Kovács Soma és Társa javára 101 kor. 10 fillér s jár. erejéig 1912. évi május hó 24. én fogantatosított kielégítési végrehajtás útján felül foglalt és 4925 koronára becsült malemberendezés nyilvános árverésen eladatik.

Mely árverésnek a körösbökényi kir. járásbírósnak 1912. V. 241/1. sz. végzése folytán 101 kor. 10 fillér tőkekövetelés, ennek 1911. évi augusztus hó 1-től járó 5% kamatai és eddig összesen 73 kor. 83 fillérben bírósági már megállapított költségek erejéig Barzán, adós lakásán leendő megtartására 1912. évi július hó 16. napjának délelőtti 10 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőknek, szükség esetén becsáron alul is el fog adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felül foglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. c. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik. Körösbökény, 1912. évi július hó 25. napján.

Walder Izsó, kir. bir. végrehajtó

Egyönműködő tolokocsi

jutányos áron

eladó.

Megtekinthető Erzsébet királyné körut 7. földszint.

V. 2402/25. 1909. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy az aradi kir. járásbírósnak 1906. Sp. I. 910/2. számú végzése által az aradi gör. kel. román egyházmegye végrehajtató javára 210 kor. tőke és járulékal erejéig elrendelt biztosítási végrehajtás alkalmával bírósági lefoglalt és 645 koronára becsült butorokból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladnak, a még fizetetlen összeg kiegészítésére.

Mely árverésnek a helyszínen, vagyis Aradon, Weitzer János-utca 17. sz. alatt leendő eszközlésére 1912-ik évi július hó 30-ik napjának délután 5 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t. c. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőknek becsáron alul is eladatik fog.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. c. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Aradon, 1912. évi július hó 4. napján.

Török Dénes, bírósági végrehajtó.

4481

Terményszakmában jártas, perfekt

könyvelőt keresek

augusztus hó 1-ére.

Ajánlatok

Zuckermann Izidor

Medgyesegyháza.

4455

Ki szenved székrekedésben az használjon minden étkezésnél szabadalmazott

BARTZER-féle kenyeret,

mely elősegíti az emésztést és rendszeres székélést idéz elő, egyuttal tápláló étvágy javító és gyomortisztító, hatása biztos. Kapható kizárólag.

Staudt-féle kenyérgyárban

Aradon, Demeter-utca 41-42. sz. Telefon 654.

Temesvár-gyárváros. Telefon 1018.

! ! Óvakodjunk az utánzattól. ! !

13929—1912. kb. szám.

Idézési Hirdetmény.

Marta Magyar Automobil Részvénytársaság aradi bej. cég (ezelőtt Magyar Automobil r. t. Westinghouse rendszer) 1912. június 14-én megtartott évi rendszeres közgyűlésén elhatározta, hogy eddigi 2,000,000 korona alaptőkéjét 1,200,000 koronára szállítja le. Mielőtt a kir. Törvényszék ehhez az alaptőke leszállításhoz az engedélyt megadná, arról akar meggyőződést szerezni, hogy a társulat a kisszebitett alaptőkével is eleget tehet minden tartozásának e célból a kereskedelmi törvény 209. szakasza értelmében a társulat hitelezőinek meghallgatására határnapul 1912. évi augusztus 1. napjának d. e. 12 óráját ezen bíróság elé I. em. 74. számú szobába tűzi ki, mely határnapra a társulat ismert vagy netalán ismeretlen hitelezői jelen hirdetmény útján megidéztetnek.

A tárgyalásra meg nem jelenő hitelezők érdekeinek képviselőre ügygondnokul dr. Steinitzer Pál aradi ügyvéd neveztetik ki.

Kelt Aradon, a kir. törvényszék, mint kereskedelmi bíróságnál, 1912. július 1. napján.

Heller, kir. tszeki bíró. 4491

Nagymennyiségű maculatura eladó.

14520—1912. kh. sz.

Hirdetmény.

A f. évi július hó 14-ikén d. u. 4 órakor a csálai erdő alatti téren tartandó mutatványos repülés alkalmából közbiztonsági érdekből az Urbán Iván, Kapa, Borona, Kasza, és Sarló-utca, valamint a Csála-utcai hid legelősor felőli részének d. u. 2—5 óráig elzárását rendelttem el.

Minden utca torkolatánál pénztár lesz felállítva, hol a fizető közönség jegyét megválthatja és azzal kijelölt helyére mehet.

Figyelmeztetem a közönséget, hogy mindenki csak az elkerített részeken foglalhat helyet, a repülőterre senkinek bemenni nem szabad, továbbá a gyalogosok a mutatványhelyre kimenet és bejvet alkalmával tekintettel az előre látható nagy kocsi forgalomra saját testi biztonságuk érdekében kizárólag a gyalogutakat használják. Arad, 1912. évi július hó 10-én.

Green,

h. tőkapitány.

Van szerencsém a n. é. közönséget tisztelttel értesíteni, hogy

réz- és vasbutor gyáramat Aradon,
József főherceg u. 11. sz. és Karolina-utcai sarok-
hába helyeztem át, ahol

réz- és vas-butorokat

a leggyorsabbtól a legmodernebb kivitelben készítek. Rézágycsák, mosdóasztalokat és éjjeli szekrényeket márványlappal, ruhafogasokat, vasbutorokat, sodrony ágybeteiket és kocsitűléseket, gyermekágyat és gyermekkocsikat, kézi berendezéseket, tűzmentes pénzeszekrényeket, faredényeket és rolettákat önműködő hengerrel rugókat és ruganyos árukat a legolcsóbb áron. Vidéki megrendeléseket is pontosan teljesítek. A n. é. közönség becses pártfogását kérve maradtam tisztelttel

GARAI KÁROLY
RÉZ ÉS VASBUTOR GYÁRA
ARADON
JÓZSEF-FŐHERCEG-ÚT 11
TELEFON 212



A mesterdalnok...

Cipőm szép és tökéletes,
Benne járnai élvezetes,
Mert ha cipőt szegszek, varrok,
Rajt' van 3681



kaucsuk-sarok.

Minden nedves helyiség szárazzá tehető
Watproofal

a legtökéletesebb talajvizszigetelő, falazatszárító és homlokzat-**A WATPROOF** kitűnőségét bizonyítja védő anyag. az alábbi elismerő levél.

T.

'WATPROOF' talajvizszigetelő, falazatszárító és homlokzatvédő vállalat

Budapest

VI. Nagymező utca. 35.

Nedves pincénket, amelyet magasan álló talajvíz miatt nem tudunk értékesíteni, sikerült Önöknek „WATPROOF” telítő szerükkel annyira elszigetelni, hogy ma ugyanazon pincét **teljesen száraz állapotban bírjuk** és abban technikai cikkeket tartunk állandóan beraktározva.

Megelégedésünket nyilvánítandó, egyben felhívjuk Önöket ajánlattételre, hogy ugyancsak egy másik pincehelyiségünket **vízmentesen elszigeteljük, amelyben telefonközpontot akarunk létesíteni** és nem kételkedünk, hogy rendszerükkel képesek lesznek ezen helyiségeket is rendelésünk átadása esetén oly módon szárazzá tenni, hogy ilyen érzékeny természetű műszer is; azok ártalma nélkül ott állandóan elhelyezhetők lesznek.

Kiváló tisztelettel

HAZAI GÉPGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
(Sangerhausen-Eisele.)

6651

Minden munkáért garantiát vállalunk.
A leggyorsabb és egyedül biztos legolcsóbb eljárás.
Telefon: 721. szám. Prospektus ingyen.

Szaksterü felvilágosítással szolgál:

Fábián József

építész és építőmester ARADON, a „WATPROOF” egyedárúsítója.

Asztalos műhely
áthelyezés!

Van szerencsém a n. é. közönség tudomására hozni, hogy

műbutor asztalos műhelyemet

Wesselányi-utca 33. sz. alá

helyeztem át.

A n. é. közönség további pártfogásáért esedező:

Szöke János,

műbutor asztalos. 4265

Legfinomabb
cukorkák

elsőrendű gyártmányú csokoládé és cacaók nagyban és kicsinyben legelőnyösebben beszerezhetők

NÉMETH IMRE

cukorka különlegességi üzletében ARADON,

Forray-utca 2/a. sz.

TELEFON 418. SZÁM.

3755

BATISTRUHÁK,

DIVATBLUZOK,

VÁSZONALJAK,

PONGYOLÁK,

LÜSTER ÉS SELYEMKÖPENYEGEK,

LEÁNY GYERMEK RUHÁK

RENDKIVÜL NAGY VÁLASZTÉKBAN

SZABOTT ÁRAK.

TELEFON 238. SZÁM.

RADÓ GYULA

UJ DIVATÁRUHÁZA ARAD.